

CBD

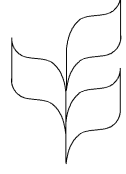


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/8/INF/36  
17 February 2006

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة  
بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية

التنوع البيولوجي

الاجتماع الثامن

كوريتيبا، البرازيل، ٢٠-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٦  
البند ١٧ من جدول الأعمال المؤقت\*

مصفوفة بشأن تحليل الثغرات  
مذكورة من الأمين التنفيذي

عملاً بالفقرة ٢ من التوصية رقم ١/٤ للفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع في اجتماعه الرابع الذي عقد في غرناطة من ٣٠ كانون الثاني/يناير إلى ٣ شباط/فبراير ٢٠٠٦، يوزع الأمين التنفيذي طيه المصفوفة بشأن تحليل الثغرات التي أعدت عملاً بتوصية الفريق العامل رقم ١/٣.

تم توزيع الوثيقة المرفقة أصلاً تحت عنوان UNEP/CBD/WG-ABS/4/3.

UNEP/CBD/COP/8/1

\*

/...

لدواعي الاقتصاد في النفقات طبع عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل باصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية

### أولاً: مقدمة

١. أجرى الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع، خلال اجتماعه الثالث في شباط/فبراير ٢٠٠٥ استعراضاً أولياً لعملية النظام الدولي بشأن الحصول وتقاسم المنافع وطبيعة هذا النظام ونطاقه وأهدافه وعناصره المحتملة وذلك وفقاً للاختصاصات المحددة في المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف.

٢. وفي الفقرة ٥ من التوصية ١/٣ يدعو الفريق العامل "بغية تيسير إجراء المزيد من التحليل للثغرات القائمة في الصكوك الوطنية والإقليمية والدولية والقانونية وغيرها من الصكوك السارية الأطراف والحكومات ومجتمعات السكان الأصليين والمحليين والمنظمات الدولية وجميع أصحاب الشأن ذوي الصلة إلى تقديم معلومات إلى الأمين التنفيذي على أساس المصروفة الواردة في المرفق الثاني بهذه التوصية والعناصر والخيارات الإضافية المحتملة قبل ثلاثة أشهر من الاجتماع الرابع للفريق العامل".

٣. كما طلب الفريق العامل في الفقرة ٦ من "الأمين التنفيذي تجميع المعلومات التي تقدمها الأطراف والحكومات ومجتمعات السكان الأصليين والمحليين والمنظمات الدولية وجميع أصحاب الشأن ذوي الصلة على أساس المرفق الثاني .... وإتاحتها للفريق العامل المعني بالحصول وتقاسم المنافع خلال اجتماعه الرابع". لمجتمعات المحل

٤. وأرسل إشعار إلى الأطراف والحكومات ومجتمعات السكان الأصليين والمحليين والمنظمات ذات الصلة وأصحاب الشأن يدعوهم إلى تقديم معلومات للأمين التنفيذي على أساس المصروفة الواردة في المرفق الثاني بالتوصية ١/٣. ووردت مذكرات من كندا وكوستاريكا والجماعة الأوروبية والهند واليابان والنرويج وسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية والمعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية.

٥. وبغية تيسير النظر في المعلومات المقدمة من الأطراف والمنظمات ذات الصلة على أساس المصروفة، وضعت ثمانية جداول تغطي مجموعات القضايا تحت العناوين الفرعية المتضمنة في المصروفة. وعلى ذلك فإن كل جدول يغطي إحدى القضايا التالية (١) الحصول (٢) ضمان تقاسم المنافع (٣) الترويج لتقاسم المنافع (٤) الاعتراف بحقوق مجتمعات السكان الأصليين والمحليين وحمايتهم (٥) المشتقات (٦) ترويج وإنفاذ آليات النظام الدولي والامتثال للموافقة المسبقة عن علم و (٧) طريقة عمل النظام الدولي و (٨) استئصال الفقر. وتتوافر هذه الجداول في المرفق بهذه الوثيقة.

٦. وتحتوي الجداول، في العمودين الأولين، إشارات إلى العمليات ذات الصلة والأحكام السابقة دون الأوصاف المفصلة التي قدمها بعض الأطراف والمنظمات في مذكراتها. وتتضمن الأعمدة الثلاثة التالية جميعاً التعليقات المقدمة من الأطراف والمنظمات. ويرد النص الكامل للمذكرات في تجميع المذكرات المقدمة من الأطراف والمنظمات ذات الصلة (UNEP/CBD/WG-ABS/INF/4).

٧. وعلاوة على ذلك وبغية تيسير مواصلة النظر في الثغرات، أعدت الأمانة في إطار القسم ثانياً تجميعاً للثغرات المحددة في المذكرات المقدمة من الأطراف والحكومات والمنظمات ذات الصلة، والطريقة التي ينبغي معالجتها بها.

### ثانياً: تجميع الثغرات

٨. استناداً إلى المذكرات المقدمة من الأطراف، يقدم الجدول التالي تجميعاً للثغرات الرئيسية التي تم تحديدها وكيفية معالجتها وعند أي مستوى (الوطني، الإقليمي، الدولي). وليس من المقصود أن يكون هذا التجميع شاملاً.

كيفية معالجتها وعلى أي مستوى؟	الثغرات الرئيسية
استتارة الوعي بجميع المستويات بمواقع اتفاقية التنوع البيولوجي والمواقع الإقليمية والوطنية على الشبكة الدولية، وعلى المستوى الوطني، اتخاذ مبادرات للترويج أو التشجيع والتوعية من خلال الإعلان واجتماعات أصحاب الشأن ومتطلبات المؤسسات الممارسة	نقص الوعي بقضايا الحصول وتقاسم المنافع بين أصحاب الشأن والإداريين في القطاعين الخاص والعام على جميع المستويات يشكل عائقاً رئيسياً أمام التنفيذ.
على المستوى الوطني: يتعين إنشاؤها على المستوى الوطني، ويتعين توفير التنسيق فيما بين السلطات الوطنية المختصة حيثما يوجد أكثر من سلطة. على المستوى الدولي: ضرورة إبلاغ أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي والإدراج في آلية تبادل المعلومات	لم تنشأ نقاط اتصال وطنية والسلطات المعنية بالحصول وتقاسم المنافع في معظم البلدان كما أن سلطات مختلفة هي التي دائماً تتعامل مع نظم الحصول وتقاسم المنافع
على المستوى الوطني: يتعين وضع وتنفيذ نظم وطنية للحصول وتقاسم المنافع. على المستوى الدولي: ضرورة النص على بناء القدرات وتوفير الموارد المالية للمساعدة في وضع تدابير وطنية للحصول وتقاسم المنافع في البلدان النامية.	لم توضع نظم وطنية للحصول وتقاسم المنافع في معظم البلدان
على المستوى الوطني: الحاجة إلى وضع إجراءات واضحة وشفافة. على المستوى الدولي: الحاجة إلى بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والموارد المالية لمساعدة البلدان على وضع نظم الحصول وتقاسم المنافع الوطنية.	تدابير الحصول وتقاسم المنافع الحالية مرهقة، والإجراءات غير واضحة- انعدام القدرة على التنبؤ والتأكد من جانب مستخدمي الموارد الوراثية.
يتعين على الحكومات أن تبين الممثلين المعنيين والقوانين العرفية لتيسير إجراءات الحصول التي يضطلع بها المستخدمون.	صعوبة تحديد الممثلين المفوضين من مجتمعات السكان الأصليين والمحليين، والقوانين والعادات ذات الصلة.
يمكن أن يساعد التجانس الإقليمي في هذا المجال.	انعدام التجانس بين تدابير الحصول وتقاسم المنافع الموضوعية في مختلف البلدان
مستويات متعددة آلية دولية لضمان الامتثال في البلدان المستعملة مثل شهادة المنشأ/ المصدر، والأصول القانونية للموارد الوراثية وما يرتبط بها من معارف تقليدية مثل نصوص معيارية أو نموذجية لتقاسم المنافع تدابير تتخذ لضمان الامتثال للموافقة المسبقة عن علم واتفاق نقل المواد	الصعوبة في ضمان تقاسم المنافع بمجرد مغادرة الموارد الوراثية البلد المورد

الثغرات الرئيسية	كيفية معالجتها وعلى أي مستوى؟
انعدام التدابير في البلدان المستعملة مثل لإجراء البحوث المشتركة. انعدام الحوافز لدى المستعملين للامتثال لتدابير الحصول وتقاسم المنافع	مستويات متعددة: خطوط إرشادية ومدونات سلوك لمستعملي الموارد الوراثية. الكشف عن المنشأ/ المصدر/ أو الأصول القانونية في استخدامات البراءات. شهادات منشأ/ مصدر/ أصول قانونية المستوى الوطني: تدابير تعتمد بواسطة البلدان المستعملة لضمان الامتثال للموافقة المسبقة عن علم واتفاق نقل المواد
تحديد المبادئ السابقة.	المستوى الدولي: تنتهي المنظمة العالمية للملكية الفكرية من عملها بشأن المبادئ السابقة.
عدم وجود أي صك دولي لضمان حماية المعارف التقليدية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي.	يتعين اتخاذ تدابير على جميع المستويات.
نادرا ما تفرق تدابير الحصول وتقاسم المنافع بين الحصول لأغراض البحوث أو للتداول التجاري	مستويات متعددة وسيتعين على النظام الدولي ان يعالج هذا الموضوع.
تدابير الرصد والامتثال ضعيفة في معظم تدابير الحصول وتقاسم المنافع	يرى البعض أنه يتعين معالجة الامتثال على المستوى الدولي من خلال السلطات الإقليمية أو الدولية وعلى المستوى الوطني. ويرى البعض الآخر أن من الضروري معالجة الامتثال للموافقة المسبقة عن علم بواسطة البلدان الموردة وأن يعالج الامتثال لاتفاق نقل المواد بما في ذلك تسوية المنازعات في ترتيبات تعاقدية. والأدوات الممكنة لمواصلة النظر: شهادة المنشأ الدولية وكشف منشأ/ مصادر أو الأصول القانونية في استخدامات: الموارد الوراثية النباتية. ويمكن أن توفر آلية تبادل المعلومات التي تبلغ لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي.
لا يوجد فهم مشترك للمشتقات	يرى البعض أن من الضروري معالجة مشكلة المشتقات على المستوى الدولي في حين يفضل آخرون معالجة هذه المسألة على المستوى الوطني.
بناء القدرات	مستويات متعددة: تنفيذ خطة العمل الخاصة ببناء القدرات. ويتعين توفير مساهمات دولية لبناء القدرات على المستويات الإقليمية والوطنية.
المناطق التي تتجاوز الولاية الوطنية والقطب الجنوبي وقيعان البحار العميقة	المستوى الدولي، مناقشات داخل اتفاقية التنوع البيولوجي، نظام معاهدة القطب الجنوبي واتفاقية الأمم المتحدة لقانون

الثغرات الرئيسية	كيفية معالجتها وعلى أي مستوى؟
	البحار .
النظام متعدد الأطراف للمعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة لا يغطي سوى المحاصيل والأعلاف الواردة في المرفق الأول	مستويات متعددة: - إدراج المزيد من المواد في المرفق الأول. - اتفاقية إقليمية ودون إقليمية للمواد غير المدرجة في المرفق الأول. - اتفاقات ثنائية في إطار الإجراءات الوطنية للحصول وتقاسم المنافع

**المرفق**  
**تحليل الثغرات**

**١. الحصول**

العناصر//	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي//	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي//	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	تحديد الثغرات	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟
الحصول	المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة المادتان ١٠,١ و ١٢,٢ واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار	اتفاقية التنوع البيولوجي المادتان ١٥,١ و ١٥,٢ خطوط بون الإرشادية القسم أولاً والقسم ثانياً بآء والقسم رابعاً	(كندا) التشريعات السارية في كندا تنظم الحصول على الموارد وملكيته في مختلف القطاعات (الغابات والبحرية والبيئة وغير ذلك) القانون العلمي للمناطق الشمالية الغربية وسجل أحكاما بشأن الحصول على الموارد واستخدامها والمعارف التقليدية في الشمال وفقاً لهذا التشريع، يمكن رفض التصريح بالبحث إذا كان إجراء البحث المقترح ضاراً بالبيئة الاجتماعية والطبيعية لهذه المناطق أو جزء من	(كندا) التوقعات البيولوجية والطابع التجاري للموارد الوراثية الموجودة في القطب الجنوبي وفي قيعان البحار العميقة فيما يتجاوز الولاية الوطنية	(كندا) دولياً من خلال المناقشات داخل اتفاقية التنوع البيولوجي ونظام معاهدة القطب الجنوبي واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار وغير ذلك من المنتديات ذات الصلة.
السليمة بيئياً وفقاً للمادة ١٥-٢ من اتفاقية التنوع البيولوجي (iv)	المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ونظامها متعدد الأطراف	(كوستاريكا) خطوط بون الإرشادية	(كوستاريكا) الكثير من التشريعات لا يروج للحصول الميسر ولا ييسر البحث	(كوستاريكا) الكثير من التشريعات لا يروج للحصول الميسر ولا ييسر البحث	(كوستاريكا) على المستوى الوطني في البلدان المستعملة الجهود الإقليمية ضعيفة للغاية
(الجماعة الأوروبية)(النرويج)	(الجماعة الأوروبية)(النرويج)	(الجماعة الأوروبية)(النرويج)	(الجماعة الأوروبية)(النرويج)	(الجماعة الأوروبية)(النرويج)	(الجماعة الأوروبية)(النرويج)

1/ الأرقام الرومانية عقب كل عنصر تشير إلى رقم العنصر تحت العنوانين (د) المرفق بالمقرر ١٩/٧ (دال).

2/ يرجى مراعاة قائمة الصكوك والعمليات الواردة في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ د ٢.

3/ يرجى الرجوع إلى قائمة الصكوك والعمليات في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ د الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

4/ متضمنة في المرفق ١ بالتعهد الدولي وتحتوي على تفسير متفق عليه لتوضيح أن "الحصول بلا مقابل" لا يعني بالضرورة بلا مقابل أتعاب بل يمكن أن تتضمن طائفة من التحويلات. وتتناول المعاهدة

الدولية على وجه الخصوص العمليات اللازمة للحصول الميسر.

العناصر //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعليات ذات الصلة البيولوجي //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعليات ذات الصلة البيولوجي //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي //	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟
<p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>الحصول والشروط المتفق عليها تبادلياً بشأن الموارد الوراثية تحت تشريعات وطنية معينة أو تحت ملكية وطنية وقوانين التعاقد. و الشروط المتفق عليها تبادلياً في إطار القوانين والقواعد المدنية والدولية، وسوف ينظر إليها على هذا النحو.</p> <p>وضع خطوط إرشادية ملائمة على جميع المستويات للمستعملين وأصحاب الشأن الآخرين مثل: خطوط بون الإرشادية والمبادئ والسياسة المشتركة والخطوط الإرشادية للمؤسسات النباتية.</p> <p>ولا يعني الحصول الميسر الحصول دون تنظيم. ويمكن توضيح ذلك بصورة مفيدة.</p> <p>ويتعين توفير بناء القدرات والموارد المالية للتعاون الإنمائي من أجل تحسين العمليات والمقررات والإجراءات الخاصة بالحصول</p>	<p>معاونة المجموعات للحصول لانتوافر معلومات عن الموضوع</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>عدم كفاية استخدام الصكوك السارية (الحصول وتقاسم المنافع)</p> <p>انعدام الوضوح في التشريعات والإجراءات الوطنية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع</p> <p>وحيثما توجد أحكام، لم يتحقق إلا نادراً الحصول الميسر (أي الحصول المنظم والمحكوم والذي يروج لتقاسم المنافع دون إعاقة الحصول الفعلي) من خلال التدابير التي تنسجم بالكفاءة كثيرا ما أدت التشريعات الوطنية عن قصد أو غير قصد الحصول نتيجة للتأخيرات والبيروقراطية غير اللازمة.</p>	<p>الطبيعية.</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>المستوى الإقليمي</p> <p>اتفاق أمريكا الوسطى بشأن الحصول وتقاسم المنافع (وقعتها بلدان أمريكا الوسطى)</p> <p>المستوى الوطني</p> <p>قانون التنوع البيولوجي رقم 7788</p> <p>القرار التنفيذي الوزاري رقم ١٥-٥١٤ الصادر في ١٥ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ بعنوان "معايير عامة للحصول على الموارد الوراثية والكيميائية بيولوجية وعناصر التنوع البيولوجي"</p> <p>مشروع: معايير عامة للحصول على الموارد الوراثية والكيميائية البيولوجية وعناصر التنوع البيولوجي</p>	<p>تدابير بواسطة المورد اتفاقية التنوع البيولوجي المواد ١٥,٢ و ١٥,٥ و ١٥,٦</p> <p>خطوط بون الإرشادية (القسم رابعا ألف وباء وجيم)</p> <p>تدابير بواسطة المستعمل ومبادئ وسياسة مشتركة خطوط إرشادية للمؤسسات النباتية، أقسام عن الاقتناء</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>معلومات عن التشريع الوطني للحصول في CHM</p> <p>تدابير بواسطة المستعمل الشبكة الدولية لتبادل النباتات</p> <p>مدونة السلوك بشأن الحصول على مواد الغرس وصيانتها والإمداد بها لأغراض الحدائق</p>	<p>مدونة السلوك الدولية بشأن جمع البلازما الجينية ونقلها مشروع اتفاق بين الجهاز الرياسي للمعاهدة الدولية ومراكز البحوث الزراعية الدولية</p> <p>استخدام الكائنات الدقيقة بصورة مستدامة ومدونة السلوك الدولية لتنظيم الحصول.</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة المادة ١٢</p> <p>المرفق الأول القرار ٤,٨٩ لمؤتمر منظمة الأغذية والزراعة (المادة ٥ أ/4)</p> <p>مراكز البحوث الزراعية الدولية التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.</p> <p>قواعد البيانات الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية (VIEWS) والحيوانية (Dad-IS)</p>	

العناصر //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعليات ذات الصلة البيولوجي //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعليات ذات الصلة البيولوجي //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي //	العناصر //
<p>على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟</p> <p>على الموارد الوراثية على المستوى الوطني.</p> <p>يمكن استعراض القواعد الوطنية لمراعاة أية تأثيرات ضارة بالتوقعات البيولوجية على التنوع البيولوجي</p> <p>(الهند)</p> <p>ينبغي معالجة الثغرات على المستويات الوطنية (الإقليمية والدولية بالنظر إلى الطابع العابر للحدود لبعض الموارد الوراثية وما يرتبط بها من معارف تقليدية. ويمكن معالجة الثغرات عن طريق التفاهم الإقليمي وتحقيق التجانس في أحكام الحصول لجعلها ملزمة قانونا وقابلة للتنفيذ على المستوى الدولي وعلى ذلك لا توجد آليات تتسم بأي قيمة عملية. والى أن يتم الاتفاق على آليات سليمة، يظل التعاون الإقليمي ضروريا فضلا عن</p>	<p>تحديد الثغرات</p> <p>انعدام آليات الموافقة المسبقة عن علم الواضحة وعدم استشارة السلطات الوطنية نادرا ما تضمنت قواعد الحصول على تدابير تضمن عدم الاضرار بالتوقعات البيولوجية لحماية التنوع البيولوجي</p> <p>(الهند)</p> <p>عدم توافر المعايير والإجراءات الموحدة لتنظيم الحصول على المستويين الوطني والإقليمي</p> <p>ما زال يتعين على العديد من البلدان سن تشريعاتها وقواعدها المتعلقة بالحصول.</p> <p>خطوط بون الإرشادية ليست سوى خطوط إرشادية المعارف التقليدية والموارد الوراثية تشكلها عادة <i>MNCs</i> في البلدان المتقدمة</p>	<p>الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعليات ذات الصلة البيولوجي //</p> <p>خارج مواقعها الطبيعية.</p> <p>(الجماعة الأوروبية)(النرويج)</p> <p>تعيين نقاط الاتصال الوطنية والسلطات الوطنية المركزية الإعلان الوزاري بشأن الحصول على الموارد الوراثية والحقوق فيها في بلدان الشمال لعام ٢٠٠٣ الفقرات (٣)، ٥ و ٨-١٥ و (١٨)</p> <p>(أنظر <a href="http://www.nmr.dk">www.nmr.dk</a>)</p> <p>إستراتيجية للموارد الوراثية في قطاعات مصائد الأسماك والزراعة والغابات والأغذية في إقليم الشمال ٢٠٠٥-٢٠٠٨ (أنظر <a href="http://www.nmr.dk">www.nmr.dk</a>)</p> <p>التشريعات الوطنية للحصول (الجماعة الأوروبية)</p> <p>المجلس العلمي السويدي عن الجينوم البيولوجي يعد الآن كتيباً إرشادياً. عن جمع المادة</p>	<p>الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي //</p> <p>لنباتية والمجموعات المماثلة (المادة ١)</p> <p>(الهند)</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المادتان ١٥،١ و ١٥،٢ (أنظر التفاصيل في المذكرة المقدمة)</p> <p>خطوط بون الإرشادية (أنظر التفاصيل في المذكرة المقدمة)</p> <p>النظام الدولي الذي يجري التفاوض بشأنه في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي.</p> <p>(اليابان)</p> <p>خطوط بون الإرشادية (سويسرا)</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المادتان ١٥،١ و ٢</p>	<p>الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي //</p> <p>(الهند)</p> <p>المعاهدة الدولية المواد ١٠ إلى ١٥</p> <p>الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة ١٩٩١ بيسر الحصول على المواد المحورة وراثيا من خلال الاعتراف بإعفاء بحثي محدود في حقوق مربي النباتات.</p> <p>منظمة العمل الدولية ١٦٩ (المادتان ١٤ و ١٥) ينص على أن السكان القبليين والأصليين حقوق في أراضيهم التقليدية والموارد البيولوجية في أراضيهم</p> <p>اتفاق الحوافز التقنية أمام التجارة لدى منظمة التجارة العالمية- لا توجد تدابير نوعية (أنظر التعليقات في مذكرة الهند)</p> <p>اللجنة الحكومية الدولية بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية</p>	<p>العناصر //</p>



العناصر //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعليات ذات الصلة البيولوجي //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعليات ذات الصلة البيولوجي //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي //	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي //	
<p>على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟</p> <p>التوثيق الشامل للموارد الوراثية والمعارف التقليدية في الفترة الفاصلة.</p> <p>(النرويج)</p> <p>يمكن وضع توجيه لأصحاب الشأن في مختلف المجالات (مثل مؤسسات البحوث العامة ومؤسسات تمويل البحوث على المستويات الدولية والإقليمية والوطنية</p> <p>يمكن أن تتعاون البلدان في أحد الأقاليم في صون الموارد الوراثية</p> <p>يمكن وضع نهج إقليمي لتشريع الحصول لتيسير تبادل المواد الوراثية بين هذه البلدان.</p> <p>وثمة حاجة إلى بناء القدرات ونقل التكنولوجيا لمساعدة البلدان في وضع تشريعات وإجراءات قرارات بشأن</p>	<p>والتي لاتدعم هذه القوانين لا يوجد إنفاق على الكشف عن منشأ والموافقة المسبقة عن عام وقرابين التقاسم العادل للمنافع في مجلس الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة العالمية.</p> <p>المعاهدة الدولية هي الوحيدة التي تشير بصورة مباشرة إلى الحصول وتقاسم المنافع غير أن نظامها يقتصر على قائمة بالمحاصيل في المرفق الأول</p> <p>(اليابان)</p> <p>لم تحدد ثغرات</p> <p>لم تحدد ثغرات</p> <p>ستواصل اليابان تجميع الخبرات على التشريع الوزاري العام لعام ٢٠٠٥</p>	<p>البيولوجية بما في ذلك الجوانب المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع بغرض مساعدة العلماء على تجنب جوانب القصور القانونية</p> <p>(الهند)</p> <p>النظام المشترك لمجموعة الانديز لعام 1996</p> <p>مشروع اتفاق أمريكا الوسطى لعام ٢٠٠١</p> <p>مشروع النموذج الإفريقي للتشريعات ٢٠٠٠</p> <p>اتفاق إطاري لرابطة جنوب شرق آسيا- كلها تحتوي على أحكام للترويج للحصول للاستخدامات السلمية بينيا</p> <p>قانون التنوع البيولوجي في الهند لعام ٢٠٠٢ المادتان ٣ و٧</p> <p>قواعد التنوع البيولوجي في الهند ٢٠٠٤ القاعدة ١٤</p>	<p>خطوط بون الإرشادية (الولايات المتحدة)</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p>	<p>والمعارف التقليدية والفلكلور.</p> <p>المبدأ ٢ من إعلان ريو</p> <p>(اليابان)</p> <p>المعاهد الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة المادة ١٢.</p> <p>واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار ٦٢-١.</p> <p>(النرويج)</p> <p>المعاهدة الدولية المواد ١٠، ١١، ١٢ و١٥.</p> <p>(سويسرا)</p> <p>المعاهدة الدولية المواد ١٠، ٢، ١٢ (الولايات المتحدة)</p> <p>المعاهدة الدولية</p> <p>الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة لعام ١٩٩١</p>	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <sup>3/</sup>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <sup>2/</sup>	العناصر <sup>1/</sup>
<p>الحصول على الموارد الوراثية على المستوى الوطني.</p> <p>وثمة حاجة إلى آلية على المستوى الدولي لمعالجة طلبات البلدان في الحصول على مساعدات في إطار هذه القضايا الشاملة</p> <p>(سويسرا)</p> <p>خطة عمل وطنية ودولية لبناء القدرات</p> <p>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</p> <p>تتوافر عدة احتمالات لمعالجة الثغرة التي حددها المعهد: وهي إدراج المزيد من المواد في نهاية المطاف في المرفق الأول بالمعاهدة واتفاقات إقليمية ودون إقليمية للحصول وتقاسم المنافع بالنسبة للمواد غير المدرجة في المرفق</p>	<p>(خطوط إرشادية وطنية) (النرويج)</p> <p>عدد قليل من البلدان هو الذي لديه تشريعات وطنية لتنظيم الحصول على المواد الوراثية وحسبما توضع فإنها تتباين فيما بين البلدان.</p> <p>تحتاج إلى تشريع وطني واضح للحصول</p> <p>تحتاج إلى تعزيز القدرات الإدارية للصون والإنفاذ</p> <p>يتعين أن يرتبط تشريع الحصول بالصون والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي على التنبؤ والنقطة من جانب المستخدمين للسلطات المختصة بالترخيص بالحصول</p> <p>انعدام الأوضاع القانونية المؤكدة والتي يمكن التنبؤ</p>	<p>(القواعد الفرعية من ١ إلى ١٠)</p> <p>يشتمل قانون التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٢ وقواعد التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٤ أحكاما لتقييد الحصول على الموارد الوراثية والمعارف التقليدية في بعض الظروف</p> <p>(اليابان)</p> <p>خطوط إرشادية وزارية جديدة بشأن الحصول وتقاسم المنافع وصفت في ١ نيسان/ أبريل ٢٠٠٥ إستراتيجية وطنية لصون التنوع البيولوجي استخدامه المستدام.</p> <p>المجموعات الثقافية مثل: المعهد الوطني للتكنولوجيا والتقييم والمجموعة اليابانية من</p>		<p>معاهدة بودابست</p> <p>التابعة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية</p> <p>الصندوق الاستئماني العالمي للتنوع المحاصيل</p> <p>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</p> <p>المعاهدة الدولية ونظامها متعدد الأطراف ولمزيد من التفاصيل عن المجموعات خارج مواقعها الطبيعية</p> <p>انظر مذكرة المعهد في الوثيقة الإعلامية</p>	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <sup>2/</sup>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <sup>2/</sup>	العناصر <sup>2/</sup>
<p>الأول، اتفاقات على أساس كل حالة على حدة توضع في إطار قوانين الحصول الموجهة ثنائيا لنفس المواد.</p> <p>(لمزيد من التفاصيل ذات الصلة بالمجموعات خارج مواقعها الطبيعية- أنظر مذكرة المعهد)</p>	<p>بها في مجال البحوث والصناعة</p> <p>(سويسرا)</p> <p>انعدام اليقين القانوني بما في ذلك حقوق مشاركة مجتمعات السكان الأصليين والمحليين.</p> <p>عدم وجود نقاط اتصال وطنية بشأن الحصول وتقاسم المنافع في كثير من البلدان</p> <p>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</p> <p>المحاصيل والأعلاف التي لم تدرج في المرفق الأول وتحفظ بها الدول الأطراف لم تدرج في النظام متعدد الأطراف للمعاهدة الدولية</p>	<p>الكائنات الدقيقة والمعهد الدولي للعلوم البيولوجية الزراعية</p> <p>(سويسرا)</p> <p>استخدام التشريعات الوطنية السارية</p> <p>المشاركة في IPEN التي هي أداة سويسرية للبحوث الأكاديمية</p> <p>أداة إدارة الحصول وتقاسم المنافع</p> <p>(الولايات المتحدة)</p> <p>وضعت الوكالة الحكومية وصناديق الاستثمار في الولايات المتحدة إجراءات لتوعية المستخدمين بالحصول وتقاسم المنافع وتنبع استخدام الموارد الوراثية التي تحتفظ بها الحكومة ودعم مبادئ الموافقة المسبقة عن علم</p>			

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <sup>3/</sup>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <sup>2/</sup>	العناصر <sup>1/</sup>
	(لمزيد من التفاصيل عن الثغرات ذات الصلة بالمجموعات خارج المواقع الطبيعية، أنظر مذكرة المعهد).	والشروط المتفق عليها تبادليا لدى استخدام أموال الحكومة الأمريكية في بحوث التنوع البيولوجي وتشمل القوانين والعمليات:  قانون حماية الأصناف النباتية، واتفاق التعاون والبحوث والتنمية الذي يتيح نظاما في إطار الممتزحات القومية في الولايات المتحدة، وقانون الإدارة الشاملة لعام ١٩٩٨ والنظام القومي للبلالزما الوراثية النباتية واتفاق هذا النظام بشأن الاستكشافات النباتية وشروط جوائز منح البحوث. وعقود NCI ومجموعة سميثسونيان الوطني وسياسات الإراض وإجراءاته والمدونة البيولوجية للعمل ومنح وبرامج البحوث الخارجية			

## 2- ضمان تقاسم المنافع

العناصر	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	تحديد الثغرات	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟
ضمان تقاسم المنافع تدابير لضمان التقاسم العادل والمتساوي للمنافع الناشئة عن نتائج البحوث والتنمية والمنافع الناشئة عن الاستخدام التجاري وغيره من استخدامات الموارد الوراثية وفقا للمواد 15.7 و 16 و 19.1 و 19.2 من الاتفاقية (ii)	المعاهدة الدولية المواد 1-13 و 1-13-13 و 3 و 13 (د) و 10 (هـ) اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار: البحوث العلمية البحرية التي ستجرى حصريا وللأغراض السلمية ولفائدة البشرية بأسرها (كوستاريكا)	اتفاقية التنوع البيولوجي المواد 15-16 و 16-3 و 10 (هـ) و 19-2 خطوط بون الإرشادية القسم الرابع والقسم ثانيا دال والتذييل الثاني (كوستاريكا)	قانون التنوع البيولوجي رقم 7788 القرار التنفيذي رقم 15-514 الصادر في 15 كانون الأول/ ديسمبر 2003 والمعنون "المعايير العامة للحصول على الموارد الوراثية والكيميائية البيولوجية وعناصر التنوع البيولوجي مشروع: المعايير العامة للحصول على الموارد الوراثية والكيميائية	(كندا) الاستكشاف البيولوجي والطابع التجاري للموارد الوراثية الموجودة في القطب الجنوبي وفي قيعان البحار العميقة فيما يتجاوز الولاية الوطنية (كوستاريكا) الحصول وتقاسم المنافع في البلدان النامية (الجماعة الأوروبية) يتعين معالجة هذا العنصر الأساسي من أجل تحقيق أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي والأهداف الأوسع نطاقا مثل	(كندا) دوليا من خلال المناقشات في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي ونظام معاهدة القطب الجنوبي واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار وغير ذلك من المنتديات ذات الصلة (كوستاريكا) على المستوى الوطني (الجماعة الأوروبية) خطوط بون الإرشادية تحدد شروطا عادلة عملية في القسم الرابع دال 3 والتذييل الثاني

5/ الأرقام الرومانية عقب كل عنصر تشير إلى رقم العنصر تحت عناوين (د) المرفق بالمقرر 19/7 (دال).

6/ يرجى مراعاة قائمة الصكوك والعمليات الواردة في الفقرة (د) (23) من المرفق بالمقرر 19/7 دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

7/ يرجى الرجوع إلى قائمة الصكوك والعمليات في الفقرة (د) (23) من المرفق بالمقرر 19/7 دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

العناصر	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟
<p>الموارد الوراثية ومشتقاتها ومنتجاتها في سياق شروط متفق عليها تبادليا (vi)</p> <p>تدابير لتقاسم المنافع بما في ذلك وضمن جملة أمور المنافع النقدية وغير النقدية ونقل التكنولوجيا الفعالة والتعاون حتى يمكن دعم إدراج المنافع الاجتماعية والاقتصادية والبيئية (iii)</p>	<p>المادة ١٥-٧ خطوط بون الإرشادية القسم رابعا- دال ٢ والتذييل الثاني</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>المبادئ والسياسات المشتركة والخطوط الإرشادية للمؤسسات النباتية. قسم عن تقاسم المنافع يشمل أمثلة على المنافع غير النقدية</p> <p>مدونة IPEN للسلوك بشأن الحدائق النباتية المادة ٢-٣</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المادتين ١٥-٤ و ١٥-١٠</p>	<p>المادة ١٥-٧ خطوط بون الإرشادية القسم رابعا- دال ٢ والتذييل الثاني</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>المبادئ والسياسات المشتركة والخطوط الإرشادية للمؤسسات النباتية. قسم عن تقاسم المنافع يشمل أمثلة على المنافع غير النقدية</p> <p>مدونة IPEN للسلوك بشأن الحدائق النباتية المادة ٢-٣</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المادتين ١٥-٤ و ١٥-١٠</p>	<p>المادة ١٥-٧ خطوط بون الإرشادية القسم رابعا- دال ٢ والتذييل الثاني</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>المبادئ والسياسات المشتركة والخطوط الإرشادية للمؤسسات النباتية. قسم عن تقاسم المنافع يشمل أمثلة على المنافع غير النقدية</p> <p>مدونة IPEN للسلوك بشأن الحدائق النباتية المادة ٢-٣</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المادتين ١٥-٤ و ١٥-١٠</p>	<p>المادة ١٥-٧ خطوط بون الإرشادية القسم رابعا- دال ٢ والتذييل الثاني</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>المبادئ والسياسات المشتركة والخطوط الإرشادية للمؤسسات النباتية. قسم عن تقاسم المنافع يشمل أمثلة على المنافع غير النقدية</p> <p>مدونة IPEN للسلوك بشأن الحدائق النباتية المادة ٢-٣</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المادتين ١٥-٤ و ١٥-١٠</p>	<p>على المستوى الوطني يمكن استخدام نفس الآليات لمنح الحصول لضمان ورصد تقاسم المنافع وتوزيع هذه المنافع.</p> <p>(الهند)</p> <p>المستويات الوطنية والإقليمية والدولية لا يمكن ضمان تقاسم المنافع إلا إذا التزم بالقوانين في البلدان التي تستغل فيها هذه الموارد. وينبغي وضع أحكام خاصة لحماية الموارد الوراثية والمعارف التقليدية على المستوى الدولي.</p> <p>ونظرا لأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية تستغل في بلدان ليست حائزة في الأصل عليها يتعين أن تكون هناك أحكام دقيقة لضمان حصول بلد المنشأ على حقه في</p>

العناصر	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	تحديد الثغرات	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟
<p>النباتية الجديدة شكلا من أشكال حماية البراءات الدولية المكيفة بصورة خاصة لعملية تربية النباتات وتحسينها بهدف تشجيع المربين على استنباط أصناف نباتية جديدة.</p> <p>عمل المنظمة العالمية للملكية الفكرية في قضية الكشف عن مصدر الموارد الوراثية</p> <p><i>MOSAICC</i></p> <p>الاستخدام المستدام للكائنات الدقيقة ومدونة السلوك الدولية بشأن قواعد الحصول مراكز البحوث الزراعية الدولية التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث</p>	<p>خطوط بون الإرشادية القسم الرابع دال بشأن الشروط المتفق عليها تبادليا بما في ذلك تقاسم المنافع</p> <p>(اليابان)</p> <p>خطوط بون الإرشادية (سويسرا)</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المواد ٦-١٥، ٦-١٥ و ١٦-٤ و ١٩-١ و ١٩-٢ المقرر ١٩/٧ هاء</p> <p>خطوط بون الإرشادية (الولايات المتحدة)</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p>	<p>الذي أنشئ بمقتضاها نظام مجتمعي حماية الحق في الأصناف النباتية تمثيا مع اتفاقية الاتحاد الدولي لحماية الأصناف الجديدة.</p> <p>(الهند)</p> <p>النظام المشترك لجماعة اللانديز لعام ١٩٩٦ المواد ٢، ٩، و ٣، ٥</p> <p>مشروع اتفاق امريكا الوسطى لعام ٢٠٠١ المادة ١٩</p> <p>التشريع النموذجي الافريقي لعام ٢٠٠٠</p> <p>مضروع الاتفاق الاطاري لعام ١٩٩٦</p> <p>لوفانون التنوع البيولوجي في الهند المادة ٢١ القسم ٦</p>	<p>الطابع العابر للحدود لبعض الموارد الوراثية ومايرتبط بها من معارف تقليدية يفرض صعوبات أمام صياغة تدابير موحدة لتقاسم المنافع</p> <p>انعدام التجانس في الأحكام الخاصة بالموافقة المسبقة عن علم للحصول في التشريعات الوطنية والإقليمية</p> <p>وفي بعض البلدان، حيث سنت القوانين مثل تلك المشار إليها أعلاه، توجد أحكام تقاسم المنافع ولكن عندما تستغل الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المتصلة بها في بلد آخر لا يوجد فيه هذه القوانين، لا يمكن ضمان التقاسم العادل والمتساوي وانعدام توافق الآراء المتبادلة بين البلدان المتقدمة النامية بشأن أحكام الحصول وتقاسم المنافع</p>	<p>الاعتراف الواجب (النرويج)</p> <p>ينبغي أن تتضمن الآليات والطرائق الخاصة بتقاسم المنافع في نظام دولي يبقى في شكل أحكام نموذجية أو معيار لتقاسم المنافع على أن تترك التفاصيل للعقود الفردية وتوفر خطوط بون الإرشادية التوجيه في القسم رابعا دال ٣ والتذييل الثاني كما أن هناك حاجة إلى معالجة آليات المنافع على المستوى الدولي.</p> <p>(سويسرا)</p> <p>شهادة المنشأ (المصدر)</p> <p>الأصول القانونية للموارد الوراثية المعترف بها دوليا، والمعارف التقليدية المرتبطة بها</p>	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	العناصر
<p>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</p> <p>توسيع المرفق الأول المتضمن قائمة المعاهدة الدولية، ترتيبات إقليمية للتبادل متعدد الأطراف وتقاسم المنافع للمواد غير الواردة في المرفق الأول، والتبادل الثنائي على أسس وطنية للمواد غير المدرجة في المرفق الأول.</p> <p>المعاهدة الدولية المادة ١٣-٢ د (٢)، مستوى وشكل وطريقة المدفوعات التي يجرى نظرها في الوقت الحاضر بواسطة فريق الاتصال لوضع شروط متفق عليها لتبادلياً.</p>	<p>وفي عدم توافر هذه الأحكام، لا تحصل الشروط المتفق عليها تبادلياً على الاعتراف الواجب (اليابان)</p> <p>لم تحدد ثغرات ستستمر اليابان في تجميع الخبرات فيما يتعلق بالتشريع الوزاري ٢٠٠٥ (النرويج)</p> <p>يتعين زيادة تطوير هذا العنصر الهام في الكثير من الميادين يبدو أن التشريعات/ السياسات الوطنية الحالية لا تربط دائماً بين أنشطة الاستكشاف البيولوجية وتدابير صون التنوع البيولوجي</p> <p>نقص الحوافز على الامتثال لأحكام تقاسم المنافع ونقص آليات الإنفاذ الدولية ذات الكفاءة في البلدان التي أنزل فيها أحد</p>	<p>بحوث التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٤ القاعدة ٢٠ الصكوك الدولية والوطنية ٢٠٠٢ تتضمن احكاماً للترويج لتقاسم المنافع استناداً الى الشروط المتفق عليها تبادلياً (اليابان)</p> <p>التوجيه الوزاري وخاصة الفقرات ١٧-٢٥</p> <p>ابرم معهد التكنولوجيا والتقييم مذكرات تفاهم مع البلدان الآسيوية للترويج لتقاسم المنافع بصورة عادلة.</p> <p>(سويسرا)</p> <p>صكوك طوعية قطاعية المشاركة في IPEN</p>		<p>الزراعية الدولية (الجماعة الأوروبية)</p> <p>قاعدة البيانات الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية (VIEWS) والحيوانية (Dad-IS) (الهند)</p> <p>المعاهدة الدولية المواد ١٣ (١٣-١ و ١٣-٢ و ١٣-٣ و ١٣-٦) ١٥-٣، ١٧-١، ١٨-٤:</p> <p>تقاسم منافع الموارد الوراثية التي يتم الحصول عليها من خلال النظام متعدد الأطراف بمقتضى شروط متفق عليها تبادلياً</p> <p>المنظمة العالمية للملكية الفكرية، والجوانب</p>	



على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	العناصر
	<p>منتجات الموارد الوراثية إلى الأسواق</p> <p>(سويسرا)</p> <p>تدابير شفافة: آلية لضمان التمديد الفعال والمتابعة فيما يتعلق بالموارد الوراثية في عملية الحصول وتقاسم المنافع</p> <p>لا توجد التزامات قانونية للأطراف التي لديها أساس مستخدمين للموارد الوراثية في إطار ولايتها لاتخاذ تدابير لضمان الامتثال بالموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا</p> <p>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</p> <p>قائمة المحاصيل في المجموعة المشتركة محدودة بتلك الواردة في المرفق الأول بالمعاهدة</p>	<p>الأداة السويسرية للباحثين الأكاديميين</p> <p>أداة إدارة الحصول وتقاسم المنافع</p> <p>(الولايات المتحدة)</p> <p>قانون الأصناف النباتية</p> <p>قانون البراءات، قانون البراءات النباتية قانون لانهام (علامة تجارية)</p> <p>اتفاقات بحوث التعاون والتنمية</p> <p>شروط منح البحوث و العقود إدارة الصحة والشؤون البشرية وقانون بأية دول (نقل التكنولوجيا) بحوث سميثونيان.</p>		<p>المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة العالمية والاتحاد الدولي لحماية الأصول النباتية الجديدة: لا توجد أحكام تتعلق بتقاسم المنافع على وجه الخصوص ولكن الاستثناء في حق المربين بصورة غير مباشرة يبسر تقاسم المنافع</p> <p>(اليابان)</p> <p>المعاهدة الدولية المواد ١٠-١٣</p> <p>اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المواد ٦٢-٣، ١٤٤ و ١٤٥</p> <p>منظمة العمل الدولية المواد ١٣-١٩ وخاصة ١٤ و ١٥</p> <p><i>ILO 169, art.</i></p>	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	العناصر
	الدولية مستوى وشكل وطريقة المدفوعات سوف تتقرر إعمالاً للمادة ١٣-٢ د (٢) من المعاهدة الدولية (انظر مذكرة المعهد الدولي لمزيد من التفاصيل)			(سويسرا) المعاهدة الدولية، 12.4، 13.2، 19.3(f)، 21. (الولايات المتحدة) الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في الأبعاد الخاصة بالتجارة واتفاقية الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة والصندوق الاستئماني العالمي لتنوع المحاصيل (المعهد الدولي للموارد الوراثية) المعاهدة الدولية المواد ١٣-٢ د ٢، و ١٣-٢ (أ) و (ب) على أن تعالج أيضاً بواسطة اتفاقية نقل المواد الموحد. الذي سيوافق عليه الاجتماع الأول للجهاز الرياسي	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	العناصر
				في حزيران/يونيه ٢٠٠٦ أنظر مذكرة المعهد الدولي للموارد الوراثية في الوثيقة الإعلامية للحصول على مزيد من المعلومات	

## 3- الترويج لتقاسم المنافع

العناصر	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة البيولوجي	تحديد الثغرات	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟
الترويج لتقاسم المنافع تدابير لترويج وتشجيع البحوث العلمية والتعاونية فضلا عن البحوث للأغراض التجارية وإضفاء الطابع التجاري بما يتسق والمادة ٨ (ب) و ١٠ و ١٥، الفقرة ٦ والفقرة ٧ والمواد ١٦ و ١٨ من الاتفاقية (i) تدابير لترويج وحماية وتقاسم عادل ومتساوي للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد (v)	(كندا) معاهدة القطب الجنوبي المادة الثالثة (التعاون الدولي في التحريات العلمية) بروتوكول مدريد (البحوث التعاونية في القطب الجنوبي) المعاهدة الدولية للمواد ١٣-٢ (أ) و (ب) و (ج) و ١٣-٣ اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار (تقاسم المعلومات المتعلقة بالمعارف الناشئة عن العملية العلمية البحرية) (أحكام بأن استحداث ونقل التكنولوجيا البحرية) القواعد الخاصة بالبحوث العلمية	(كوستاريكا) قانون التنوع البيولوجي رقم 7788 القرار التنفيذي رقم ٥١٤-٣١ الصادر في ١٥ كانون الأول/ ١ ديسمبر ٢٠٠٣ بعنوان "المعايير العامة للحصول على الموارد الوراثية والكيميائية البيولوجية وعناصر التنوع البيولوجي" (الجماعة الأوروبية) ترتيبات ثنائية/ متعددة الأطراف مخصصة مثل تلك التي روجت لها مبادرة داروين التي اتخذت في ١٩٩٢ لتشجيع البحوث	(كوستاريكا) تدابير في البلدان المتقدمة لإجراء بحوث مشتركة (الجماعة الأوروبية الترويج) عمليات الموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادلنا نادرا ما تفرق بين الحصول للأغراض العلمية (مثل التصنيف) وإضفاء الطابع التجاري ويوفر ذلك حوافز سلبية للشراكات بين البلدان الموردة وتلك المستعملة للموارد الوراثية وإبطاء	(كوستاريكا) على المستوى الوطني (الجماعة الأوروبية) يتعين صياغة التشريعات الوطنية في ضوء هذه الثغرات والصعوبات (الهند) على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية، من خلال مذكرات تفاهم للتعاون في البحوث العلمية والتنمية مما يشمل استخدام الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية المشتركة. وينبغي أن يكون هناك آليات

8/ الأرقام الرومانية عقب كل عنصر تشير إلى رقم العنصر تحت عناوين (د) المرفق بالمقرر ١٩/٧ (دال).

9/ يرجى مراعاة قائمة الصكوك والعمليات الواردة في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

10/ يرجى الرجوع إلى قائمة الصكوك والعمليات في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

العناصر	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعلميات ذات الصلة البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟
<p>في الجزء الثالث عشر المواد ٢٣٨، ٢٣٩ و ٢٤٣ (التعاون الدولي) و ٢٤٢ و ٢٤٤. (تقاسم وتوزيع البحوث العلمية) (كوستاريكا) المعاهدة الدولية (الجماعة الأوروبية) (النرويج) المعاهدة الدولية المادة ١٢-٤ و ١٣ خطة العمل العالمية لدى منظمة الأغذية والزراعة لصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام وإستراتيجية منظمة الأغذية والزراعة العالمية بشأن الموارد الوراثية الحيوانية. (الهند) المعاهدة الدولية المواد 10-13 و ١٣-٢، ١٥-١ (ب) (i) و ١٥-٢ و ١٥-٣</p>	<p>المؤسسات النباتية تشمل أمثلة على اتفاقات مكتوبة لنقل المواد للأغراض غير التجارية. قواعد الشبكة الدولية لتبادل النبات (الهند) اتفاقية التنوع البيولوجي المادتان ١٥-٧ و ١٩-١ خطوط بون الإرشادية القسمان رابعا دال ورابعا ألف (اليابان) خطوط إرشادية (النرويج) اتفاقية التنوع البيولوجي المادتان ١٥-٦ و ١٥-٧</p>	<p>العملية التعاونية والتنفيذ الفعال لنتائجها لخدمة صون التنوع البيولوجي البحوث الوطنية للمنظمات الإنمائية (مثال: المركز الدولي للبحوث الزراعية والتنمية و معهد البحوث والتنمية) التمويل الوطني أو الإقليمي للبحوث في التعاون مجلس الشمال الإعلان الوزاري وإستراتيجية وتدابير التنفيذ التي اتخذها معرف الجينات لدول الشمال الذي يرى أن جميع المواد التي يحتفظ بها المصرف يمكن الحصول عليها وهي جزء من نظام متعدد الأطراف ولا تقدم أية طلبات لتقاسم المنافع أثناء مناولة المواد (الهند) اتفاق التنوع البيولوجي ٢٠٠٠</p>	<p>وتيرة التقدم العلمي فضلا عن الحد من التقاسم المحتمل للمنافع غير النقدية في سياق تعاون البحوث العلمية غير التجارية (مثل تبادل الباحثين ومشاريع البحوث المشتركة) (الهند) عدم توافر نظام للحصول وتقاسم المنافع مقبول دوليا وملزم قانونا يضر بنظام البحوث العلمية التعاونية فيما بين البلدان الأعضاء عدم توافر التشريعات الوطنية للتعامل مع الحصول وتقاسم المنافع وماينصل بذلك من مسائل التنوع البيولوجي في كثير من البلدان يمثل</p>	<p>عالمية للتنفيذ التي بدونها قد لا يلتزم الأطراف في البحوث التعاونية بأية بروتوكولات والى أن يحدث ذلك، يتعين أن تتفهم البلدان النامية بصورة أفضل قضايا البحوث النباتية الدولية وأحكامها مثل اتفاقية نقل المواد (سويسرا) نفس الشيء مثل الجدول أعلاه بشأن "ضمان تقاسم المنافع"</p>	

العناصر	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعملية ذات الصلة البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعملية ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي	
<p>على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟</p>	<p>تغرة كبيرة. ينبغي أن تكون البحوث التعاونية أو الطابع التجاري بشكل تستفيد منه الأطراف، فالخطوط الإرشادية وحدها لاتضمن تعزيز مصالح البلدان النامية خصوصا. <b>(اليابان)</b> لم تحدد أية ثغرات ستواصل اليابان تجميع الخبرات من التوجيه الوزاري لعام ٢٠٠٥. <b>(النرويج)</b> انعدام الممارسات والمبادئ المشتركة لتقييم القيمة المضافة ذات الصلة بمساهمة التنوع البيولوجي من الموارد الوراثية المستخدمة في</p>	<p>القسم ٢١ (١) وقواعد التنوع البيولوجي ٢٠٠٤ متضمنان أحكاما ذات صلة بالبحوث والمسح البيولوجي والاستخدام البيولوجي والبحوث والتجارب وغير ذلك مع موافقة مسبقة من السلطات الوطنية <b>(اليابان)</b> التشريع الوزاري ٢٠٠٥ وخاصة الفقرات ١٧-٢٥ وأبرمت السلطات الوطنية مذكرات تقام مع البلدان الآسيوية للترويج للتقاسم العادل للمنافع <b>(النرويج)</b> إعلان وزراء مجلس دول الشمال والإستراتيجية وتدبير التنفيذ الذي اتخذها مصرف جينات الشمال في أعقاب الإعلان الوزاري بشأن الحقوق والحصول على</p>	<p>خطوط بون الإرشادية القسم الخامس <b>(سويسرا)</b> مثل الجدول أعلاه بشأن "ضمان تقاسم المنافع" <b>(الولايات المتحدة)</b> خطوط بون الإرشادية</p>	<p><b>(اليابان)</b> المعاهدة الدولية المواد 10-13 <b>(سويسرا)</b> المعاهدة الدولية المادتان ٧ و١٣ <b>(الولايات المتحدة)</b> الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في المسائل التجارية. الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة معاهدة التعاون من أجل البراءات في المنظمة العالمية للملكية الفكرية <b>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</b> يمثل أعلاه بشأن "ضمان تقاسم المنافع"</p>	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>10</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>9</u>	العناصر <u>9</u>
	<p>العملية كذلك يتباين التنبيه الى تقاسم المنافع في مختلف الاتفاقات المتعلقة بذلك</p> <p>(سويسرا)</p> <p>مثل الجدول أعلاه بشأن "ضمان تقاسم المنافع"</p> <p>(المعهد الدولي للموارد البشرية)</p> <p>مثل أعلاه بشأن "ضمان تقاسم المنافع"</p>	<p>الموارد الوراثية</p> <p>(سويسرا)</p> <p>مثل الجدول أعلاه بشأن "ضمان تقاسم المنافع"</p> <p>(الولايات المتحدة)</p> <p>تؤيد حكومة الولايات المتحدة البحوث التعاونية التي تتراوح بين العلوم الأساسية وحتى المشاريع المشتركة لنقل التكنولوجيا من المختبرات إلى الأسواق</p> <p>اتفاقات التعاون من أجل البحوث والتطوير/ شروط منح البحوث والعقود، وخدمة الصحة والإنسان، واتفاق النظام الوطني للبلارما</p> <p>الوراثية النباتية في وزارة الزراعة في الولايات المتحدة للبحث، وبحوث سميتسونيان وسياسات الجمع والاعارة وكتيبات إرشادية. وتدعم</p>			

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>10</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>9</u>	العناصر <u>8</u>
		<p>حكومة الولايات المتحدة منح وبرامج البحوث الخارجية ومدونة السلوك البيولوجية وقانون حماية الأصناف النباتية وقانون البراءات وقانون البراءات النباتية وقانون لانهام (علامة تجارية) (قانون حماية - دول (نقل) التكنولوجيا، والنظام القضائي الأمريكي وقانون العقود</p> <p>المعهد الدولي للموارد الوراثية</p> <p>مثل اعلاه تحت ضمان ٢ تقاسم-المنافع</p>			



## 4- الاعتراف بحقوق السكان الأصليين والمحليين وحمايتهم

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>13/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>12/</u>	العناصر <u>11/</u>
<p>(كوستاريكا)</p> <p>على المستوى الدولي لتقييم التوصيات للبلدان (x)، (xv)، (xvi) و (xviii)</p> <p>على المستوى الوطني (xv)</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>يتعين أن تحدد الحكومات الممثلين المعنيين والقوانين العرفية حتى لا ينتقل المستعملون المحتملون بأعباء الإجراءات والتأخيرات غير الضرورية في منح الموافقة المسبقة عن علم</p>	<p>(كوستاريكا)</p> <p>لا توجد صكوك دولية تعالج هذه المسألة</p> <p>توحيد المعايير الترويجي للتعاون التشريعات الوطنية لم تطور هذه المسائل (x)، (xvi) و (xviii)</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>تحديد الممثلين المفوضين فضلا عن القوانين والتقاليد في هذه المجتمعات يعتبر أمرا متعذرا في كثير من الأحيان كما أنها عملية مطولة تحديد الأوضاع</p>	<p>(كندا)</p> <p>يمكن النظام القضائي الكندي المجتمعات المحلية من الدخول في عقود تحدد الشروط والظروف التي يجرى فيها تقاسم المعلومات السرية وتتوخى اتفاقات المطالبات بالأراضي هذا من خلال عمليات التقييم البيئي</p> <p>اتفاقات الحكم الذاتي مع السلطات التشريعية الداخلية في المجتمعات المحلية بشأن الأراضي والموارد الثقافية</p> <p>ويمكن لمجتمعات السكان الأصليين في كندا تطبيق البروتوكولات والممارسات</p>	<p>(كندا)</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المواد ٨ (ي) و ١٠ (ح) و ١٥-٥</p> <p>خطوط بون الإرشادية الفقرة ١١ (س) القسمان ثانيا و رابعا</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>الفريق العامل المعني بالمادة ٨ (ي) في اتفاقية التنوع البيولوجي وما يتصل بذلك من أحكام</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p>	<p>(كندا)</p> <p>المعاهدة الدولية (حماية حقوق المزارعين وترويجها) المادة ٩ (مواصلة صون وتنمية الموارد الوراثية النباتية)</p> <p>المادة ١٢-٤ (اتفاق نقل المواد)</p> <p>اللجنة الحكومية الدولية/ المنظمة العالمية للملكية الفكرية مجلس اتفاق الحواجز التقنية أمام التجارة/ منظمة التجارة العالمية، مناقشات جارية</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>اللجنة الحكومية الدولية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية</p>	<p>الاعتراف بحقوق مجتمعات السكان الأصليين والمحليين وحمايتهم</p> <p>الاعتراف بحقوق مجتمعات السكان الأصليين والمحليين في معارفهم التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية الخاضعة للتشريعات الوطنية للبلدان التي توجد بها هذه المجتمعات، وحماية هذه الحقوق (xvi)</p> <p>القانوني العرفي والممارسات التقليدية</p>

11/ الأرقام الرومانية عقب كل عنصر تشير إلى رقم العنصر تحت عناوين (د) المرفق بالمقرر ١٩/٧ (دال).

12/ يرجى مراعاة قائمة الصكوك والعمليات الواردة في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

13/ يرجى الرجوع إلى قائمة الصكوك والعمليات في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>13/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>12/</u>	العناصر <u>11/</u>
وفي الموافقة على تقاسم المنافع من غير المحتمل أن تساعد التشريعات الرسمية هذه الإجراءات ينبغي الانتهاء من أعمال المنظمة العالمية الفكرية بشأن الاعتراف بالأوضاع السابقة <b>(الهند)</b> فصل الأجهزة لمعالجة مجتمعات السكان الأصليين والمحليين وتوعيتهم بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية على المستوى الوطني، وصكوك التوجيه والحماية على المستوى الدولي كما ينبغي معالجة مسألة المعارف التقليدية الموثقة	السابقة المستخدمة في الموارد الوراثية <b>(الهند)</b> لا توجد تشريعات دولية تكفل الحماية للمعارف التقليدية وتعترف بعباداتها فضلا عن الملكية الفكرية على الرغم من الاعتراف بمجتمعات السكان الأصليين والمحليين على الصعيد الوطني، هناك نقص عام في التوعية ولا توجد صكوك دولية تعالج هذا الجانب فيما يتعلق بالحصول وتقاسم المنافع ويتعين أن تتضمن الحماية الحقوق الإيجابية وعوامل الحماية الفعالة ضد الاستخدام غير القانوني والطابع التجاري يتباين القانون العرفي	العرفية التي لا تتنافى مع القانون الكندي بعض مدونات السلوك السارية في الجامعات الكندية تتطلب موافقة مسبقة عن علم لدى إجراء بحوث تشمل مجتمعات السكان الأصليين والمحليين ولدى مؤسسات البحوث الحكومية الكندية مدونات مبادئ أخلاق وممارسات وخطوط إرشادية لضمان تقديم الموافقة المسبقة عن علم من جانب مجتمعات السكان الأصليين والمحليين لا يمنع القانون الكندي مجتمعات السكان الأصليين من تطبيق خطوط إرشادية ومدونات سلوك. <b>(كوستاريكا)</b> إقليمياً: اتفاق أمريكا الوسطى بشأن	<b>(الجماعة الأوروبية)</b> بالمادة ٨ (ي) في اتفاقية التنوع البيولوجي والمقررات ذات الصلة خطوط بون الإرشادية الفقرة ٣١، <b>(الهند)</b> المادة (٨) (ي) C الفريق العامل المعنى بالمادة ٨ G في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي B خطوط بون الإرشادية القسم الرابع ج والثالث والثاني ج. <b>(اليابان)</b> خطوط بون الإرشادية <b>(النرويج)</b> اتفاقية التنوع البيولوجي المادة ٨ (ي) وما يتصل بها	المعاهدة الدولية اتفاقية منظمة العمل الدولية ١٦٩ اليونيسكو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة <b>(الجماعة الأوروبية)</b> المعاهدة الدولية المادة ٩-٢ (أ) بشأن حقوق المزارعين اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١٦٩ بشأن السكان الأصليين والقبليين في البلدان المستقلة (وخاصة المواد ٤ و ٥ و ٧ و ١٣-٩) التي هي تعديل جزئي للاتفاقية رقم ١٠٧ بشأن السكان الأصليين والقبليين مشروع اعلان الامم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية n تعمل المنظمة العالمية للملكية الفكرية بشأن الاعتراف بالمبادئ السابقة	لمجتمعات السكان الأصليين والمحليين (xvi) مدونة مبادئ الأخلاق/ مدونة السلوك/ النماذج المعنية بالموافقة المسبقة عن علم وغير ذلك من الصكوك لضمان التقاسم العادل والمتساوي للمنافع في مجتمعات السكان الأصليين والمحليين (xviii)؛ تدابير لضمان الامتثال للموافقة المسبقة عن علم لمجتمعات السكان الأصليين والمحليين التي تمتلك المعارف التقليدية المتصلة بالموارد الوراثية وفقا للمادة ٨ (ي) (x)

العناصر <u>1/1</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>12/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>13/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	تحديد الثغرات	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟
<p>لاستخدام الموارد الوراثية</p> <p>(الهند)</p> <p>المعاهدة الدولية المادتان ٩,٢ ب و (٥ ج</p> <p>اللجنة الحكومية الدولية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية</p> <p>المبدأ ٢٢ من اعلان ريو</p> <p>المعهد الدولي بشأن الحقوق المدنية والسياسية لعام ١٩٦٦ المادة ١</p> <p>الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، المادة ٢٢.</p> <p>(اليابان)</p> <p>المعاهدة الدولية المادة ٩</p> <p>منظمة العمل الدولية الاتفاقية رقم ١٦٩ المادة ٢٣.</p> <p>(النرويج)</p>	<p>من مقررات مؤتمر الأطراف</p> <p>خطوط بون الإرشادية الفقرة ٣١ والتذييلين الأول والثاني والمادة ٤٣ (أ) و ٤٣ (ب) و ٤٣ (ز)</p> <p>(سويسرا)</p> <p>الفريق العامل المعني بالمادة ٨ (ي) اتفاقية التنوع البيولوجي</p> <p>خطوط بون الإرشادية الفقرات ١١ (ي) و ١٦ (أ) (٦) و (٧) و ١٦ (ب) (١) (٢) (٣) و ١٦ (د) (٢)، ١٩، ٢٦ (د)، ٣٠ و ٣١ ٤٣ (ب) ٤٤ (ز)</p> <p>(الولايات المتحدة)</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p> <p>أكوي: خطوط كون الإرشادية الطوعية</p>	<p>الحصول وتقاسم المنافع</p> <p>وطني:</p> <p>قانون التنوع البيولوجي رقم 7788</p> <p>القرار التنفيذي رقم ٣١٥١٤ الصادر في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ بعنوان "المعايير العامة للحصول على الموارد الوراثية والكيماوية البيولوجية وعناصر التنوع البيولوجي".</p> <p>(الهند)</p> <p>تدابير إقليمية:</p> <p>مشروع اتفاق أمريكا الوسطى لعام ٢٠٠١ المادتان ٣١ و ٣٥</p> <p>مشروع التشريعات النموذجية الأفريقية لعام ٢٠٠٠ المادتان ٥ و ١٨ (الموافقة المسبقة عن علم من جانب المجتمعات المحلية)</p>	<p>والممارسات الثقافية لمجتمعات السكان الأصليين والمحليين تباينا كبيرا وسوف تفرض تهديدا كبيرا لبقائها بالنظر إلى أن الموافقة عن علم ليست معايير إلزامية في معظم الدول</p> <p>ولدى بلدان مثل الهند ثروة من المعارف الموثقة ومجالات الاهتمام التي تحتاج إلى معالجة خاصة وفي البلدان التي توجد بها نظم انقاذ، نص توجد نص واضح بشأن الموافقة المسبقة عن علم.</p> <p>غير أنها ليست ملزمة في معظم البلدان المتقدمة التي حتى تكشف عن منشأ الموارد الوراثية أو المعارف التقليدية المستخدمة في الملكية</p>	<p>تدابير الامتثال مطلوب على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية. ويجب جعلها إلزامية حيثما تشارك الملكية الفكرية للكشف عن مصدر الموارد الوراثية والمعارف التقليدية لدى استخدامهما بما في ذلك الموافقة المسبقة عن علم من الجائز المعنى للموارد الوراثية أو المعارف التقليدية.</p> <p>(النرويج)</p> <p>على المستوى الوطني غير أن من الممكن أيضا اتخاذ التدابير على المستوى الدولي لدعم الاعتراف بحقوق السكان الأصليين بواسطة حكومات البلدان في</p>	

العناصر <u>11</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>12</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>13</u>	تحديد الثغرات	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟
<p>المعاهدة الدولية المادة ٩</p> <p>اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١٦٩ بشأن الشعوب الأصلية والقبلية في البلدان المستقلة</p> <p>مشروع اعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية</p> <p>عمل المنظمة العالمية للملكية الفكرية بشأن الاعتراف بالأوضاع السابقة في استخدام الموارد الوراثية</p> <p>(سويسرا)</p> <p>المعاهدة الدولية المادة ٩</p> <p>اللجنة الحكومية الدولية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية: حماية المعارف التقليدية أهداف ومبادئ منقحة</p> <p>(WIPO/GTRK/IC/8/5)</p> <p>حماية الثقافة التقليدية التعبيرات والفلكلور: أهداف ومبادئ منقحة</p> <p>(WIPO/GTRK/IC/8/4)</p>	<p>مشروع الاتفاق الإطاري لبلدان رابطة جنوب شرق آسيا (إشراك موردي الموارد في إجراءات الموافقة المسبقة عن علم)</p> <p>تدابير وطنية</p> <p>اتفاق التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٢ وبحوث التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٤ المادة ٣٦٠٥ (حماية المعارف التقليدية للسكان المحليين)</p> <p>اتفاق التنوع البيولوجي القسم ٧ و ٢١ (١) و ٢١ (٢) ود (الأجهزة المحلية والسكان المتضمنين في عملية تقاسم المنافع)</p> <p>اتفاق التنوع البيولوجي القسم ١٩ (الموافقة اللازمة للحصول على الموارد البيولوجية وحماية بحوث الملكية الفكرية)</p>	<p>الفكرية ولم يوافق الاتحاد الأوروبي إلا مؤخرا على أن الإشارة إلى مصدر المنشأ قد يكون إلزاميا بالنسبة للملكية الفكرية</p> <p>(اليابان)</p> <p>لم تحدد ثغرات وسوف تواصل اليابان تجميع الخبرات فيما يتعلق بالقانون الوزاري لعام ٢٠٠٥.</p> <p>(النرويج)</p> <p>تحديد الأوضاع السابقة في استخدام الموارد الوراثية. نقص تعريف "المعارف التقليدية"</p> <p>نقص الممارسات والمبادئ المشتركة</p>	<p>عملية الحصول وتقييم المنافع بما في ذلك الموافقة المسبقة عن علم وترتيبات تقاسم المنافع</p>		

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>13/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>12/</u>	العناصر <u>11/</u>
		<p>(اليابان)</p> <p>القانون الوزاري لعام ٢٠٠٥ وخاصة الفقرة ٢٤.</p> <p>(سويسرا)</p> <p>أداة إدارة الحصول وتقاسم المنافع: "حفظ واحترام المعارف التقليدية وتقاسم المنافع عندما يكون اقتران المعارف التقليدية بالموارد الوراثية أمرا ضروريا ومستخدما" الفقرة ٣٦</p> <p>(الولايات المتحدة)</p> <p>قانون رايه-دول (نقل التكنولوجيا)</p> <p>قانون الأسرار التجارية الموحد</p> <p>اتفاقات التعاون في مجال البحوث والتنمية</p> <p>شروط منح البحوث ومنح العقود وخدمة الصحة والإنسان وسياسات حماية الموضوعات</p>		<p>(الولايات المتحدة)</p> <p>المعاهدة الدولية</p> <p>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</p> <p>مدونة السلوك الدولية بشأن جمع البلازما الوراثية ونقلها.</p> <p>مبادئ الأخلاق ذات الصلة بالموارد الوراثية في العملية الجاري تنفيذها لتعكس ضرورة طلب الموافقة المسبقة عن علم من المجتمعات المحلية قبل استخدام معارفها</p>	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>13</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>12</u>	العناصر <u>11</u>
		البشرية بحوث سميثسونيات وسياسات وإجراءات التوعية والجمع والإعارة أيدت حكومة الولايات المتحدة منح البحوث والبرامج الخارجية مدونة السلوك البيولوجية			

## 5. المشتقات

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>16/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>15/</u>	العناصر <u>14/</u>
<p>(كوستاريكا)</p> <p>التعريف المنتظر دوليا وفي المناقشات الفريق العامل المعني بالحصول وتقاسم المنافع</p> <p>(الهند)</p> <p>ينبغي إدراج تعريف واضح لهذه المشتقات في مختلف الصكوك على المستوى الوطني فضلا عن المستوى الدولي</p> <p>(النرويج)</p> <p>ينبغي توفير تعريف فهم مشترك في النظام الدولي للحصول وتقاسم المنافع على المستوى الوطني</p>	<p>(كوستاريكا)</p> <p>لا تعالج هذه المسألة على المستوى الدولي.</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>لا يوجد فهم مشترك للمقصود بالمشتقات</p> <p>(الهند)</p> <p>لم تعالج هذه المسألة بصورة كافية في أي صك. وسوف يمنع إدراجها أ سوء استخدام للجزئيات وتوليفة الجزئيات والمستخرجات من الكائنات ذات الأصل البيولوجي وغير ذلك إذا لم تحدد بصورة سليمة.</p>	<p>(كوستاريكا)</p> <p>قانون التنوع البيولوجي رقم 7788</p> <p>القرار التنفيذي رقم ٥١٤-٣١ الصادر في ١٥ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ بعنوان "المعايير العامة للحصول على الموارد الوراثية والكيميائية البيولوجية وعناصر التنوع البيولوجي"</p> <p>مقرر مجموعة الانديز رقم ٣٩١.</p> <p>(الهند)</p> <p>المقرر ٣٩١ الصادر عن جماعة الانديز يعرف</p>	<p>(كندا)</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المادة ٢ استنادا إلى التعريف،</p> <p>تقع المشتقات خارج نطاق الاتفاقية ولا تسري على النظام الدولي بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>يوجد تعريف محدد للغاية ومخصص بحذف فقط أغراضهم في المبادئ والخطوط والإرشادية للسياسة المشتركة للحدائق</p>	<p>(كوستاريكا)</p> <p>لا يوجد</p> <p>(الهند)</p> <p>المعاهدة الدولية لا يوجد نص محدد</p> <p>(اليابان)</p> <p>المعاهدة الدولية المادة ١٣</p> <p>(الولايات المتحدة)</p> <p>المعاهدة الدولية</p>	<p>المشتقات</p> <p>معالجة مسألة المشتقات (xii)</p>

14/ الأرقام الرومانية عقب كل عنصر تشير إلى رقم العنصر تحت عناوين (د) المرفق بالمقرر ١٩/٧ (دال).

15/ يرجى مراعاة قائمة الصكوك والعمليات الواردة في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

16/ يرجى الرجوع إلى قائمة الصكوك والعمليات في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>16</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>15</u>	العناصر <u>14</u>
مع توجيه من النظام الدولي..	<p>(اليابان)</p> <p>لم تحدد ثغرات. وسوف تواصل اليابان تجميع الخبرات من القانون الوزاري لعام ٢٠٠٥</p> <p>(النرويج)</p> <p>التعاريف في التشريعات الوطنية تتباين تباينا شاسعا..</p>	<p>مصطلح "مشتقات" اتفاق التنوع البيولوجي القسم ٢١ (١)</p> <p>وتعالج <i>NBA</i> منح الموافقات بما في ذلك المنتجات الفرعية والمستحدثات والممارسات والتطبيقات والمعارف ذات الصلة</p> <p>(اليابان)</p> <p>القانون الوزاري لعام ٢٠٠٥ وخاصة الفقرتين ٢٣-٢٤</p> <p>(الولايات المتحدة)</p> <p>اتفاقات التعاون في مجال البحوث والتنمية</p> <p>شروط منح البحوث ومنح العقود</p> <p>خدمة الصحة والشؤون البشرية</p> <p>مدونة السلوك البيولوجية</p>	<p>النباتية (ضمن التعريف في مذكرة الجماعة الأوروبية)</p> <p>(الهند)</p> <p>خطوط بون الإرشادية القسم رابعا دال</p> <p>الفقرة ٤٢ (ب) و (٤)</p> <p>التنزيل الأول وباء (٢)</p> <p>(اليابان)</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p> <p>(النرويج)</p> <p>تغطي اتفاقية التنوع البيولوجي المشتقات المتضمنة في تعريف الموارد الوراثية (مثل "المواد التي تحتوي على وحدات وظيفية للوراثة")</p> <p>وترد المشتقات في نطاق الموارد الوراثية حيث أن المنافع الناشئة عن</p>		



على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>16</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>15</u>	العناصر <u>14</u>
			استخدامها التجاري وغير ذلك من الاستخدامات متضمنة أيضا. كما تعالج هذه المسألة في سياق القائمة الإشارية لاتفاقيات نقل المواد  (الولايات المتحدة) خطوط بون الإرشادية		

## ٦- آليات ترويج وإنفاذ النظام الدولي والامتثال للموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا

العناصر 17/	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي 18/	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة البيولوجي 19/	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي 19/	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي 18/	آليات ترويج وإنفاذ النظام الدولي والامتثال للموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا ورصد الامتثال والإنفاذ (xx)
<p>على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>المستوى الدولي</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>ينبغي حل المنازعات بين الأطراف التي توافق على اتفاق نقل المواد على أساس القانون المحلي.</p> <p>خطوط بون الإرشادية: الأحكام ذات الصلة يمكن تنفيذها على المستوى الوطني وينبغي أن يكون الامتثال لاتفاق نقل المواد مدرجا في الترتيبات التعاقدية التي يعمل في ظلها الاتفاق باستخدام أحكام القانون المدني.</p>	<p>(كوستاريكا)</p> <p>تدابير الرصد والإنفاذ ضعيفة في معظم التشريعات</p> <p>(الهند)</p> <p>الإنفاذ مهمة صعبة ما لم تكن هناك أساسا تشريع وطني للقضاء على الاستخدام غير القانوني للموارد الوراثة الخاصة بالآخرين أو معارفهم التقليدية. وبمجرد صدور براءات أو ملكية</p>	<p>(كندا)</p> <p>التدابير الوطنية لضمان الامتثال للعناصر الواردة في الأقسام ثانيا وثالثا ورابعا وخامسا من خطوط بون</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>قانون التنوع البيولوجي رقم 7788</p> <p>القرار التنفيذي رقم ٥١٤-٣١ الصادر في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ والمعنون "المعايير العامة للحصول على الموارد الوراثة والكيميائية البيولوجية وعناصر التنوع البيولوجي"</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p>	<p>(كندا)</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المواد ٨ و ١٠ و ١٥ و ١٦ و ١٨ و ١٩ و ٢٠ و ٢١</p> <p>خطوط بون الإرشادية القسم الخامس الفقرات ٥٩-٦١</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>لا توجد</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>خطوط بون الإرشادية القسم الخامس (باء وجيم وهاء واو)</p> <p>الجماعة الاستشارية</p>	<p>(كندا)</p> <p>المعاهدة الدولية نموذج اتفاق نقل المواد لضمان الامتثال لأحكام ومبادئ المعاهدة الدولية.</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة الدولية في منظمة التجارة العالمية منظمة الأغذية والزراعة (الجماعة الأوروبية)(النرويج)</p> <p>المعاهدة الدولية المادة ١٢-٥ تسوية المنازعات والتحكيم قد يتم تغطيتهما في الشروط المتفق عليها تبادليا الموحد في المعاهدة الدولية الاتفاقيات الدولية بشأن النزاعات الناشئة عن العقود الدولية:</p>	<p>آليات ترويج وإنفاذ النظام الدولي والامتثال للموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا ورصد الامتثال والإنفاذ (xx)</p> <p>تسوية المنازعات و/أو التحكيم إذا وعندما يكون ذلك ضروريا (xxi)</p>

17/ الأرقام الرومانية عقب كل عنصر تشير إلى رقم العنصر تحت عناوين (د) المرفق بالمقرر ١٩/٧ (دال).

18/ يرجى مراعاة قائمة الصكوك والعمليات الواردة في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

19/ يرجى الرجوع إلى قائمة الصكوك والعمليات في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

العناصر 17/	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي 18/	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي 19/	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي 18/	العناصر 17/
<p>على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟</p> <p><b>(الهند)</b></p> <p>فكرية تستمر لفترة طويلة وتصبح من الأمور باهظة التكاليف بالنسبة للحائزين الأصليين كما لوحظ سلفا (المشكلة الأصلية ذات الصلة في تحديد المالكين مما يشكل صعوبة كبرى في إنفاذ هذه الحقوق</p> <p><b>(اليابان)</b></p> <p>لم تحدد ثغرات ستواصل اليابان تجميع خبرات في أحكام القانون الوزاري لعام ٢٠٠٥</p> <p><b>(النرويج)</b></p> <p>يتعين بيان كيف أن مثلا الشهادات ومتطلبات الكشف قد تشكل جزءا من تقاسم</p>	<p>فكرية تستمر لفترة طويلة وتصبح من الأمور باهظة التكاليف بالنسبة للحائزين الأصليين كما لوحظ سلفا (المشكلة الأصلية ذات الصلة في تحديد المالكين مما يشكل صعوبة كبرى في إنفاذ هذه الحقوق</p> <p><b>(اليابان)</b></p> <p>لم تحدد ثغرات ستواصل اليابان تجميع خبرات في أحكام القانون الوزاري لعام ٢٠٠٥</p> <p><b>(النرويج)</b></p> <p>انعدام تدابير</p>	<p>التحكيم: في فرنسا يحكم قانون الإجراءات المدنية الجديد التحكيم الدولي في المواد ١٤٩٢ إلى ١٥٠٧</p> <p><b>(الهند)</b></p> <p>الصكوك الإقليمية النظام المشترك لجماعة الإنديز لعام ١٩٩٦</p> <p>قانون النموذج الإفريقي مشروع الاتفاق الإطاري لبلدان رابطة دول جنوب شرق آسيا</p> <p><b>القانون الوطني</b></p> <p>اتفاق التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٤ وبحوث التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٤ يتبعان بدقة إجراءات الموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا د بما يتمشى مع أحكام خطوط بون الإرشادية واتفاقية التنوع البيولوجي.</p> <p>المادة ٢١ (١) موافقة NBA</p>	<p>للبحوث الزراعية الدولية: بيانات السياسات بشأن الحصول وتقاسم المنافع ذات الصلة هي تلك التي تعالج جوانب استخدام أطراف ثالثة للمواد الوراثية التي تسلمها المعاهد التابعة للجماعة</p> <p><b>(الهند)</b></p> <p>خطوط بون الإرشادية (توفر تفاصيل العناصر الأساسية للموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا) لاتفاقية التنوع البيولوجي آليات مختلفة لتسوية المنازعات</p> <p><b>(اليابان)</b></p> <p>خطوط بون الإرشادية</p> <p><b>(النرويج)</b></p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي</p>	<p>تضارب القوانين والولاية (اتفاقية الجماعة الأوروبية بشأن القانون الساري على الالتزامات التعاقدية، روما ١٩٨٠ الاتفاقية المعنية بالقانون الساري على الوكالات. لاهاي ١٩٧٨) التصالح (القرار ١٨/٥٧ للجمعية العامة للأمم المتحدة)</p> <p><b>(الهند)</b></p> <p>المعاهدة الدولية المرفق الثاني يتناول آليات التحكيم والتصالح</p> <p><b>(اليابان)</b></p> <p>المعاهدة الدولية المادة ٢١</p> <p><b>(النرويج)</b></p> <p>لمعاهدة الدولية المادة ١٢-٥ و ٢١</p> <p><b>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</b></p> <p>المعاهدة الدولية قضية عدم الامتثال للشروط المتفق عليها تبادليا الذي ينظر فيه فريق الاتصال المعني بوضع نظام اتفاق</p>	<p>العناصر 17/</p>

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>19</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>18</u>	العناصر <u>17</u>
<p>المنافع الشامل.</p> <p>ينبغي الاتفاق على إجراء تسوية المنازعات بين الأطراف في اتفاق نقل المواد في الاتفاق ذاته (على أن تقرر ما إذا كان ذلك ينبغي تسويته عن طريق القانون الوطني أو القانون الدولي)</p>	<p>التكاليف الفعالة لرصد وضمان الإنفاذ.</p>	<p>اللازمة لتقاسم المنافع</p> <p>القسم ٥٥ يعالج الإنفاذ (بعض الجرائم يعاقب عليها القانون)</p> <p>اتفاق التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٢</p> <p>المادة ٥٠ الأحكام الخاصة بتسوية المنازعات بين مجلس التنوع البيولوجي الحكومي ومجلس التنوع البيولوجي أو بين مجالس التنوع البيولوجي للولاية تدرس سلطات الحكومة المركزية النزاع بين مجلس التنوع البيولوجي الوطني ومجالس التنوع البيولوجي بين الولايات في حين أن مجلس التنوع الوطني مفوض بتسوية التزامات بين مجالس التنوع البيولوجي للولايات.</p> <p>(اليابان)</p> <p>القانون الوزاري لعام ٢٠٠٥ وخاصة الفقرات ٢٦-٢٩</p>	<p>المادة ٢٧</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p> <p>القسم الخامس، (باء وجيم وحاء و واو)</p> <p>(الولايات المتحدة)</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p>	<p>نقل المواد الموحد وبعد ذلك بواسطة الاجتماع الأول للجهاز الرياسي للمعاهدة في حزيران/يونيه ٢٠٠٦</p> <p>وبمقتضى ترتيبات المجموعات تحت الأمانة في منظمة الأغذية والزراعة، أنظر مذكرة المعهد الدولي للموارد الوراثية في الوثيقة الإعلامية لمزيد من التفاصيل بشأن عدم الامتثال</p>	

العناصر <u>17</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>18</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة البيولوجي <u>19</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>19</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>18</u>	العناصر <u>17</u>
		(الولايات المتحدة) اتفاقية منح البحوث ومنح العقود وشروط تقديم منح البحوث وإدارة الصحة والإنسان النظام القضائي الأمريكي وقانون العقود.			
على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	(كوستاريكا) تدابير الرصد والانفاذ ضعيفة في معظم التشريعات (سويسرا) أنظر القسم أعلاه عن "ضمان تقاسم المنافع"	(كندا) أثناء عملية وضع السياسات والقواعد الوطنية التي تتسق مع الأحكام ذات الصلة في اتفاقية التنوع البيولوجي وخطوط بون الإرشادية. استثارة وعي أصحاب المصلحة ومجتمعات السكان الأصليين فيما يتعلق بمفاوضات الشروط المتفق عليها تبادليا ومنح الموافقة المسبقة عن علم (كوستاريكا) قانون التنوع البيولوجي رقم 7788 القرار التنفيذي رقم ٥١٤-٣١	(كندا) اتفاقية التنوع البيولوجي المواد ٨ و ١٠ و ١٥ و ١٦ و ١٨ و ٢٠ و ٢١ و خطوط بون الإرشادية القسم الرابع دال (كوستاريكا) مسألة تعالج في مجلس الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الجماعة الأوروبية) نفس اعلاه (الهند)	(كندا) المعاهدة الدولية نموذج اتفاق نقل المواد لضمان الامتثال لأحكام ومبادئ المعاهدة. اللجنة الحكومية الدولية التابعة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية ومجلس الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة الدولية: مناقشات جارية (كوستاريكا) اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١٦٩ وغيرها من معاهدات حقوق الإنسان (النرويج) (الجماعة الأوروبية) التعاون القضائي في مختلف المراحل الاجرائية	إجراءات لضمان الامتثال للشروط المتفق عليها تبادليا بشأن شروط منح الموارد الوراثية ومنع الحصول غير المرخص واستخدام الموارد الوراثية بما يتسق مع اتفاقية التنوع البيولوجي تدابير لضمان الامتثال للتشريعات الوطنية بشأن الحصول وتقسيم المنافع، والموافقة المسبقة عن علم والشروط المتفق عليها تبادليا والتي تتسق مع اتفاقية التنوع البيولوجي (ix)

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي 19	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي 18	العناصر 17
<p>عليها تبادليا على المستوى متعدد الأطراف في سياق النظام الدولي. ويتعين على البلدان المستخدمة أن تعتمد تدابير لضمان الامتثال للتشريعات الوطنية في البلدان الموردة وهذا أمر يتعلق أيضا بالنظم الدولية لحقوق الملكية الفكرية (مثل الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة الدولية ومعاصرة التنبؤات في المنظمة العالمية للملكية الفكرية)</p> <p>ويمكن معالجة ذلك على المستوى الوطني من خلال تطبيق تشريع لانتفاذ التشريع الخاص بالحصول وتقاسم المنافع من جانب كل من البلدان الموردة والمستخدمات وتدابير للتعامل مع انتهاكات تشريعات</p>		<p>الصادر في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ بعنوان "المعايير العامة للحصول على الموارد الوراثية والكيميائية البيولوجية وعناصر التنوع البيولوجي" (النرويج) (الجماعة الأوروبية)</p> <p>نظم المساعدة القضائية الوطنية أو الإقليمية تساعد أصحاب المصلحة الفقراء من الناحيتين القانونية والمالية للوصول إلى القضاء الوطني (الموجود في جميع بلدان الاتحاد الأوروبي والمنظم من خلال شبكة الاتحاد الأوروبي، وذلك فرنسا تحدد المساعدات القضائية بالقانون رقم ٩١/٢٦٦ الصادر في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ والمفتوح لغير الوطنيين) (الهند)</p> <p>القوانين الإقليمية النظام الموحد لمجموعة الإنديز</p>	<p>اتفاقية التنوع البيولوجي وخطوط بون الإرشادية (النرويج)</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المادة ١٥-٧.</p> <p>خطوط بون الإرشادية القسم ثانيا الفقرتين (ب) و (د) والقسم الخامس و (سويسرا)</p> <p>أنظر القسم أعلاه "ضمان تقاسم المنافع" (الولايات المتحدة)</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p>	<p>التحقيق: من خلال الاتفاقية المعنية بالحصول على القرائن في الخارج فيما يتعلق بالمسائل المدنية أو التجارية (لاهاي ١٩٧٠)</p> <p>الإشعار بالإجراءات القضائية من خلال الاتفاقية المعنية الخدمة الخارجية للمستندات القضائية وغير القضائية في المسائل المدنية أو التجارية (لاهاي ١٩٦٥)</p> <p>إنفاذ قرارات التحكيم: الاتفاقية المعنية بتنفيذ قرارات التحكيم الأجنبية (نيويورك ١٩٦٥)</p> <p>(الهند)</p> <p>المعاهد الدولية المواد ١٢-١ و ١٢-٢ و ١٢-٣ (المعهد الدولي للموارد الوراثية) مثل أعلاه</p>	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>19</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>18</u>	العناصر <u>17</u>
<p>الحصول وتقاسم المنافع. وينبغي معالجة هذه المسألة المتعلقة بالإنفاذ أيضا في سياق النظام الدولي. (سويسرا)</p> <p>أنظر القسم أعلاه عن "ضمان تقاسم المنافع"</p>		<p>لعام ١٩٩٦ يعالج النقل إلى أطراف ثالثة</p> <p>مشروع اتفاق أمريكا الوسطى المادة ١٩ (ب) (شروط عمليات النقل للأطراف الثالثة)</p> <p>مشروع اتفاق بلدان رابطة دول جنوب شرق آسيا (يعالج النقل لأطراف ثالثة)</p> <p><u>قوانين وطنية</u></p> <p>اتفاق التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٢ المادة ٢٠ وبحوث التنوع البيولوجي لعام ٢٠٠٤ القاعدة ٩ والقواعد الفرعية ١-٦ (تعالج عمليات النقل إلى أطراف ثالثة)</p> <p>(سويسرا)</p> <p>أنظر القسم أعلاه عن "ضمان تقاسم المنافع"</p> <p>(الولايات المتحدة)</p> <p>اتفاقات التعاون في مجال البحوث والتنمية وشروط منح البحوث ومنح</p>			

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>19</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>18</u>	العناصر <u>17</u>
		<p>العقود وخدمة الصحة والشؤون التشريعية قانون لاسي، النظام القضائي الأمريكي) قانون العقود وأشكال الحماية الأخرى.</p> <p>مجموعة سمينسونيان وسياسات وإجراءات الإعارة وتؤيد حكومة الولايات المتحدة منح البحوث الخارجية وبرامجها ومدونة السلوك البيولوجية وقانون حماية المعلومات الصحية الشخصية</p>			



## ٧ طريقة عمل النظام الدولي

العناصر <sup>20/</sup>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <sup>21/</sup>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	تحديد الثغرات	على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	
<p>طريقة عمل النظام الدولي تدابير لتيسير عمل النظام على المستويات المحلية والوطنية ودون الإقليمية والإقليمية والمستويات الدولية مع مراعاة الطابع العابر للحدود لتوزيع بعض الموارد الوراثية في مواقعها الطبيعية والمعارف التقليدية المرتبطة بها (viii) وسائل لدعم تنفيذ النظام الدولي ضمن إطار الاتفاقية (xix)</p>	<p>(كندا) المعاهدة الدولية اتفاق نقل المواد الذي سيعدده الجهاز الرياسي المادة ١٨ (إستراتيجية التمويل التي ستنفذ) المعاهدة الدولية واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البري، ومعاهدة القطب الجنوبي وغير ذلك من الاتفاقات الدولية ذات الصلة التي تتضمن أحكام مؤسسية لدعم التنفيذ (كوستاريكا)</p>	<p>(كندا) اتفاقية التنوع البيولوجي المواد ٨، ١٩، ١٥، ١٦، ١٨، ١٩، ٢٠، ٢١، ٢٣، ٢٤، ٢٥. خطوط بون الإرشادية (كوستاريكا) لا يوجد الصك المالي لمرفق البيئة العالمية (العنصر (xix)) (الهند) يقوم الفريق العامل المعني بالحصول وتقاسم المنافع</p>	<p>(كوستاريكا) لا يوجد قانون التنوع البيولوجي: لجان إدارة التنوع البيولوجي لتوثيق المعارف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وترتيبها زمنياً (القسم (٤١)). (اليابان) القانون الزراعي لعام ٢٠٠٥</p>	<p>(الهند) عدم وجود تشريعات وطنية في الكثير من الأطراف في إمكانية التنوع البيولوجي فالخطوط الإرشادية وحدها لاتضمن وجود الآليات اللازمة لردع القرصنة البيولوجية نظرا لأن معظم البلدان لاتتطلب كشف منشأ/ مصدر المعارف التقليدية/ الموارد الوراثية في حقوق</p>	<p>(الجماعة الأوروبية) قد تكون هذه عناصر في أي نظام دولي القضايا المؤسسية: يمكن أن يكون <i>CHM</i> دور موسع مثل كمستقبل لاشعارات الكشف عن المنشأ في طلبات البراءات. (الهند) المستوى الوطني والدولي يتعين تجانس تدابير تنفيذ المعاهدة الدولية والنظام الدولي المقترح وتنفيذها على المستويات المحلية ودون الإقليمية والإقليمية</p>

<sup>20/</sup> الأرقام الرومانية عقب كل عنصر تشير إلى رقم العنصر تحت عناوين (د) المرفق بالمقرر ١٩/٧ (دال).

<sup>21/</sup> يرجى مراعاة قائمة الصكوك والعمليات الواردة في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

<sup>22/</sup> يرجى الرجوع إلى قائمة الصكوك والعمليات في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21/</u>	العناصر <u>20/</u>
<p>والوطنية والدولية.</p> <p><b>(الترويج)</b></p> <p>يمكن أن تصبح هذه التدابير عناصر في نظام دولي جديد للحصول وتقاسم المعلومات <b>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</b></p> <p>يوصل جمع التبرعات للصندوق الاستثماري العالمي لتنوع المحاصيل وسيكون من الضروري توفير مصادر أخرى لجهود الصون في إطار إستراتيجية تمويل المعاهدة للمحاصيل غير المدرجة في المرفق الأول والموارد الوراثية النباتية في مواقعها الطبيعية.</p>	<p>الملكية الفكرية <b>(اليابان)</b></p> <p>لم تحدد ثغرات سوف تواصل اليابان تجميع الخبرات من قانون وزارة الزراعة لعام ٢٠٠٥.</p> <p><b>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</b></p> <p>الصندوق الاستثماري العالمي لتنوع المحاصيل يسعى إلى توفير منحه بمبلغ ٢٦٠ مليون دولار ثم التعهد بنحو ٤٢ مليون دولار منها ولا يدعم الصندوق الاستثماري الصون في المواقع الطبيعية ويركز</p>	<p><b>(الولايات المتحدة)</b></p> <p>قانون حماية الأصناف النباتية في الولايات المتحدة</p> <p>قانون البراءات</p> <p>قانون البراءات النباتية واتفاقات التعاون من أجل البحث والتنمية وقانون راية- دول (نقل التكنولوجيا)</p> <p>والوزارة ترعى التدريب الإقليمي على الحصول وتقاسم المنافع</p> <p>دعم المرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي والمشاركة فيه شروط NIH لتقديم منح البحث إدارة الصحة والإنسان</p>	<p>التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي بالتفاوض على النظام الدولي</p> <p>خطوط بون الإرشادية <b>(اليابان) (الولايات المتحدة)</b></p> <p>خطوط بون الإرشادية</p>	<p>لا يوجد <b>(الهند)</b></p> <p>المعاهدة الدولية، النظام متعدد الأطراف الذي سينفذ من خلال عقده وطنية في كل طرف عضو في المعاهدة الدولية</p> <p>- التنفيذ على مستوى الإقليمي ودون الإقليمي يحتاج إلى ترشيد.</p> <p>- التعاون الدولي المؤكد في المادة ٧</p> <p>- المادة ١٥ تعالج تنفيذ المعاهدة الدولية بواسطة مراكز البحث الزراعية الدولية التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.</p>	<p>القضايا المؤسسية لدعم تنفيذ النظام الدولي في إطار الاتفاقية (xxii)</p>

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21/</u>	العناصر <u>20/</u>
	في الوقت الحاضر على المحاصيل والأعلاف المدرجة في المرفق الأول			(اليابان) المعاهدة الدولية المواد ١٠-١٣ (الولايات المتحدة) المعاهدة الدولية الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة لعام ١٩٩١ الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة الدولية/ منظمة التجارة العالمية المنظمة العالمية لصحة الحيوان الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المرفق العالمي لمعلومات	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21/</u>	العناصر <u>20/</u>
				التنوع البيولوجي (المعهد الدولي للموارد الوراثية) الصندوق الاستئماني العالمي لتنوع المحاصيل جزءاً من إستراتيجية التمويل إعمالاً للمادة ١٨ من المعاهدة الدولية	
(كوستاريكا) على المستويين الدولي والوطني (النرويج) يمكن أن يصبح لآلية تبادل المعلومات دور باعتبارها متلقية لإشعارات كشف المنشأ في طلبات البراءات والمحدد الوحيد للموارد الوراثية ضمن نظام لإصدار الشهادات الدولية عن	(كندا) تحتاج إلى مناقشات مركزه بشأن إمكانية إقامة هذا النظام: بالنظر إلى تباين مستوى الموارد المتاحة من بلد لأخرى تحديد هدف الشهادة (المنشأ/ المصدر)		(كندا) خطوط بون الإرشادية وضع خطط طوعية لإصدار الشهادات للمؤسسات ينظر فيها، التذييل الثاني (كوستاريكا) المسألة قيد المناقشة في الفريق العامل المعني	(كندا) المعاهدة الدولية نموذج اتفاق نقل المواد يمكن أن يحقق غرض تحديد منشأ الموارد الوراثية. (كوستاريكا) منظمة التجارة العالمية	شهادات المنشأ/ المصدر الأصول القانونية المعترف بها دولياً للموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها (xiii)

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21</u>	العناصر <u>20</u>
<p>المنشأ/ المصدر الأصول القانونية.</p> <p>الشهادة الدولية للمنشأ/ المصدر/ الأصول القانونية كجزء من النظام الدولي يمكن أن تصبح أداة مفيدة في بناء الثقة وزيادة الشفافية وتتبع منشأ الموارد الوراثية</p> <p>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</p> <p>إذا تطلب القانون الوطني تقديم شهادة مصدر فمن المفترض أن اتفاق نقل المواد الموحد يمكن أن يعتبر أنه يستوفي هذا الشرط.</p>	<p>الأصول القانونية وتعريف كل منها)</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>لم تحدد</p> <p>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</p> <p>المعاهد الدولية واتفاق نقل المواد الموحد لايرغمان متلقي المواد على تقديم شهادة المصدر عندما يتقدم للحصول على براءة</p>		<p>بالحصول وتقاسم المنافع</p>	<p>الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة العالمية (النرويج)</p> <p>اتفاقية الاتجار الدولي في أنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض (المادة ٦).</p> <p>(المعهد الدولي للموارد الوراثية)</p> <p>المعاهدة الدولية. اتفاق نقل المواد الموحد الذي سيستخدم ضمن النظام الدولي متعدد الأطراف والمهام، وشهادة مصدر بحكم الواقع</p>	
(كوستاريكا)	(كوستاريكا)	(كندا)	(كندا)	(كندا)	كشف منشأ/ مصدر الأصول القانونية للموارد

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21/</u>	العناصر <u>20/</u>
<p>على المستوى الدولي (الجماعة الأوروبية) اقتراح الاتحاد الأوروبي للمنظمة العالمية للملكية الفكرية بادراج كشف المنشأ في طلبات الحصول على البراءات كشرط رسمي يعتبر عنصرا بالغ الأهمية في تيسير إمكانات تقاسم المنافع من مصدر الموارد الوراثية. (الهند)</p> <p>من المحتم جعل الكشف عن المنشأ/ المصدر/ الزاميا لتجنب القرصنة البيولوجية وسوف يؤدي ذلك إلى تجنب اتباع العلاجات القانونية في البلدان الأخرى الأمر الذي قد يكون معقدا وغير ممكن اقتصاديا للكثير من البلدان المتضررة.</p>	<p>التوافق مع نظام حماية حقوق الملكية الفكرية- مسألة غير مطلوبة على المستوى الدولي (الهند)</p> <p>الكشف عن المصدر وبلد المنشأ في طلب الحصول على براءات يضطلع بدور كبير في منع القرصنة البيولوجية والاختلاس. (النرويج)</p> <p>لم تطبق سوى بلدان ممثلة أحكام الكشف في توافق البراءات الوطنية لديها وعلاوة على ذلك، فإن هذه الأحكام تتباين تباينا شاسعا فيما بين البلدان، ولا تجيز</p>	<p>قاعدة البراءات رقم ٢٩ (١) (أ) (تحديد الأوضاع السابقة) قانون البراءات المادة ٣٨-١ (ايداع المواد البيولوجية لأغراض طلب البراءات. (الجماعة الأوروبية) قواعد بيانات لدى مكاتب منح البراءات ( حيث يشكل منشأ الموارد الوراثية جزءا من وصف الاختراع. (الهند)</p> <p>الكشف عن منشأ الموارد الوراثية والمعارف التقليدية امر مطلوب بمقتضى قانون منح البراءات الهندي القسم ١٠. (النرويج)</p> <p>يمكن العثور على الأحكام الخاصة بالكشف في قوانين البراءات في</p>	<p>خطوط بون الإرشادية الفقرة ١٦ د (٢) (كوستاريكا) نفس التعليق مثل الوارد أعلاه تحت كوستاريكا خطوط بون الإرشادية (سويسرا) CBD المقرر ٢٤/٦ ج لاتفاقية التنوع البيولوجي خطوط بون G الارشادية؛</p>	<p>معاهدة بودابست التابعة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية المادة ٣ (ايداع الكائنات الدقيقة لأغراض منح البراءات) الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة لعام ١٩٧٨ مناقشات جارية في المنظمة العالمية للملكية الفكرية ومجلس الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة الدولية في منظمة التجارة العالمية (كوستاريكا) O / اللجنة الحكومية الدولية في المنظمة العالمية للملكية الفكرية</p>	<p>الوراثية ومايرتبط بها من معارف تقليدية لدى تقديم الطلبات للحصول على حقوق الملكية الفكرية (xiv)</p>

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21</u>	العناصر <u>20</u>
كما توجد على المستوى الدولي حاجة ملحة إلى توحيد الأحكام في اتفاقية التنوع البيولوجي (والجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة الدولية لمصلحة جميع الأطراف وهم أصحاب المصلحة في المواد البيولوجية والمعارف التقليدية المتصلة بها والمستهلكون والمفكرون المادة ٧ من اتفاق الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية تؤكد بوضوح أن "حماية وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية يجب أن تسهم في الترويج للابتكارات التكنولوجية بطريقة تؤدي إلى الرفاهة الاجتماعية والاقتصادية وإلى إيجاد توازن بين الحقوق والالتزامات"	المعاهدات السارية مثل معاهدة التعاون ومتطلبات الكشف الدولي (فهو يطلب لطلبات البراءات الوطني فقط) (سويسرا) لا توجد أحكام دولية بشأن كشف مصدر الموارد الوراثية وما يرتبط بها من معارف تقليدية (المعهد الدولي للموارد الوراثية) انظر اعلاه	بلدان من بينها البرازيل وكوستاريكا والدنمارك ومصر والهند والنرويج (الولايات المتحدة) قانون لانهام (العلامة التجارية) قواعد البيانات الخاصة بالبراءات في الولايات المتحدة		(الجماعة الأوروبية) (النرويج) معاهدة قانون البراءات و معاهدة التعاون في مجال البراءات التي تنظمها المنظمة العالمية للملكية الفكرية تفيد في الكشف عن منشأ /مصدر / الاصول القانونية للموارد الوراثية. التعديلات المحتملة على هذه الاتفاقات موضع نقاش الآن في اللجنة الحكومية الدولية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية. /الفقرة ١٩ من اعلان الدوحة يطلب من مجلس اتفاق الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية في التجارة الدولية مواصلة استعراض المادة	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21</u>	العناصر <u>20</u>
<p>(النرويج)</p> <p>مقترحات في المنظمة العالمية للملكية الفكرية (مثل اقتراح الاتحاد الأوروبي) لإدراج كشف المنشأ في طلبات الحصول على البراءات كشرط رسمي يعتبر عنصراً يمكن أن يؤدي إلى إطلاق عملية تقاسم المنافع متطلبات الكشف هذه على المستوى الدولي يمكن أن تؤدي إلى مستوى متعب لمستخدمي الموارد الوراثية ويمكن أن يؤدي إلى مزيد من إمكانيات التنقيب في هذا المجال ويمكن أن يكون لآلية تبادل المعلومات دور المتلقي لإشعارات الكشف عن المنشأ في طلبات الحصول على براءات.</p>				<p>٢٣ (ب) حودراسة العلاقة بين الاتفاق واتفاقية التنوع البيولوجي والمعارف التقليدية (سويسرا)</p> <p>معاهدة التعاون في المنظمة العالمية للملكية الفكرية: اقتراح من سويسرا بشأن اعلان المصدر - مسألة معلقة (انظر الوثيقة PCT/R/WG/7/13 للفريق العامل لمعاهدة التعاون الفقرة ٣٥ (I) اللجنة الحكومية الدولية/ المنظمة العالمية للملكية الفكرية: مشروع الدراسة التقنية بشأن متطلبات اكشف ذات الصلة</p>	



على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21/</u>	العناصر <u>20/</u>
(سويسرا) المستويات. الوطني والدولي الاقتراح السويسري بتعديل معاهدة التعاون لعلمية المشرع بوضوح من أن يطلب من مقدمي الحصول على براءات الإعلان عن مصدر الموارد الوراثية (المعهد الدولي للموارد الوراثية) أنظر أعلاه				بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المتصلة بها (WIPO/GRTKF/IC/5/10) (الولايات المتحدة) معاهدة بودابست للمنظمة العالمية للملكية الفكرية بأن الاعتراف بإيداع المواد الدقيقة الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة اتفاق جوانب الملكية الفكرية ذات الصلة بالتجارة الدولية	
(كوستاريكا) على المستويين الدولي والوطني (الجماعة الأوروبية)	(النرويج) ثمة حاجة لمزيد من الموارد وبناء القدرات	(كوستاريكا) قانون التنوع البيولوجي رقم 7788	(كندا) اتفاقية التنوع البيولوجي المواد ١٨ و ٢٠ و ٢١	(كندا) المعاهدة الدولية المادة ١٣-٢ (تقاسم المنافع)	تدابير بناء القدرات استنادا إلى احتياجات البلدان (xvii)

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21/</u>	العناصر <u>20/</u>
<p>تدابير بناء القدرات على المستوى الوطني مساهمات دولية سوف يكون، عنصرا رئيسيا في استئارة الوعي بين المسؤولين والمشغلين يتعين إقامة الآليات اللازمة لوضع إستراتيجية متنسقة للحصول وتقاسم المنافع في كل ظرف وإن كان من غير الضروري وضع تشريع لذلك.</p> <p><b>(النرويج)</b></p> <p>سنتكون آليات لبناء القدرات ونقل التكنولوجيا عناصر هامة في أي نظام دولي وينبغي أن تستند أنشطة بناء القدرات إلى عناصر خطة العمل الخاصة ببناء القدرات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.</p>	<p>capacity-تنفيذ خطة العمل بشأن بناء القدرات.</p>	<p><b>(اليابان)</b></p> <p>الإستراتيجية الوطنية لصون التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام</p> <p>ميثاق المساعدات الإنمائية الرسمية.</p> <p><b>(الولايات المتحدة)</b></p> <p>التدريب الدولي و USPTO</p>	<p>خطوط بون الإرشادية <b>(كوستاريكا)</b></p> <p>خطوط بون الإرشادية <b>(النرويج)</b></p> <p>خطة عمل اتفاقية التنوع البيولوجي لبناء القدرات بشأن الحصول وتقاسم المنافع (المقرر ١٩/٧ و او الصادر عن مؤتمر الأطراف)</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المواد ١٦، ١٧، ١٨ <b>(سويسرا)</b></p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المواد ١٢ و ١٣ و ٢٥ المقرر ١٦/٧ و ١٩/٧ و او الصادر عن مؤتمر الأطراف</p> <p>خطوط بون الإرشادية</p>	<p>المادة ١٨ (موارد لبناء القدرات)</p> <p>اتفاقية الأمم المتحدة لأعالي البحار (الترويج لاستحداث ونقل قدرات البلدان العلمية البحرية والتكنولوجية)</p> <p><b>(كوستاريكا)</b></p> <p>لا توجد <b>(الهند)</b></p> <p>المعاهدة الدولية لتدابير بناء القدرات المادة ١٣ (ح) والمادة ١٤ <b>(اليابان)</b></p> <p>اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١٦٩ المواد ٢٠-٣١</p>	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>22/</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>21/</u>	العناصر <u>20/</u>
			الفقرة ٢٠ (ب) و ٤٤ (د)	(سويسرا) المعاهدة الدولية المادة ٢-١٣	

## ٨- استئصال الفقر

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>23</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>24</u>	العناصر <u>23</u>
<p>(كوستاريكا)</p> <p>على المستوى الدولي</p> <p>(الجماعة الأوروبية)</p> <p>ينبغي للسلطات الوطنية أن تنشئ آليات لكي تعود المنافع من الحصول الممنوح على صون بيئة المجتمعات المحلية ويمكن أن يغطي ذلك مثلا برامج التوعية البيئية والمشاريع المستدامة التي تساعد في مكافحة الفقر</p> <p>(الهند)</p> <p>ينبغي أن تنشأ آليات دولية</p>	<p>(الهند)</p> <p>عدم وجود قوانين وآليات محددة يجعل تحقيق هذا الهدف مهمة صعبة</p> <p>(اليابان)</p> <p>لم تحدد ثغرات.</p>	<p>(كوستاريكا)</p> <p>العديد من العمليات في الأمم المتحدة</p> <p>(الهند)</p> <p>أحكام قانون التنوع البيولوجي التي تيسر بصورة غير مباشرة استئصال الفقر من خلال آليات تقاسم المنافع</p> <p>(اليابان)</p> <p>القانون الوزاري لعام ٢٠٠٥ وخاصة الفقرة ٣</p> <p>(سويسرا)</p> <p>أحكام الحصول وتقاسم المنافع</p>	<p>(كندا)</p> <p>اتفاقية التنوع البيولوجي المادة ١٨</p> <p>الفقرة ١١ (ك)</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>تجرى عمليات في الوقت الحاضر في اتفاقية التنوع البيولوجي ذات صلة بصون التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والعديد من العمليات في الأمم المتحدة.</p> <p>(الهند)</p>	<p>(كندا)</p> <p>اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار</p> <p>الأحكام الخاصة باستحداث ونقل التكنولوجيا البحرية ولاسيما المادة ٢٤٤ التي تبرز تدعيم "القدرات العلمية البحرية" المستقلة للبلدان النامية- والتعليم والتدريب هما مجالاً الأولوية المهمان.</p> <p>(كوستاريكا)</p> <p>قمة جوهانسبرج</p>	<p>استئصال الفقر تدابير للترويج لترتيبات الحصول وتقاسم المنافع التي تسهم في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية ولاسيما استئصال الفقر واستدامة البيئة (vii)</p>

23/ الأرقام الرومانية عقب كل عنصر تشير إلى رقم العنصر تحت عناوين (د) المرفق بالمقرر ١٩/٧ (دال).

24/ يرجى مراعاة قائمة الصكوك والعمليات الواردة في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

25/ يرجى الرجوع إلى قائمة الصكوك والعمليات في الفقرة (د) (٢٣) من المرفق بالمقرر ١٩/٧ دال الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>25</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>24</u>	العناصر <u>23</u>
<p>وإقليمية في تعاون متبادل (النرويج)</p> <p>ينبغي تصميم التشريعات والآليات الوطنية حتى تصب المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الوراثية في صون التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام مع مراعاة رفاهة وبيئة مجتمعات السكان الأصليين والمحليين..</p>		<p>(الولايات المتحدة)</p> <p>الكثير من البرامج مثل تلك التي تديرها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية إدارة الغابات في الولايات المتحدة وزارة الزراعة الأمريكية، مناطق السلام وسمينسوبيان المتصلة بصورة غير مباشرة بالحصول وتقاسم المنافع واستئصال الفقر من خلال وتطوير المعلومات والنظم والأسواق لإنتاج السلع والمنتجات بصورة مستدامة من خلال تشجيع الإدارة الأفضل للأراضي للإنتاج واستنباط غلات جديدة ووافرة خفض المخاطر وتمكين المجتمعات المحلية من خلال برامج الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية</p>	<p>التخفيف من وطأة الفقر على وجه الخصوص في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً هو هدف.</p> <p>خطوط بون الإرشادية (هاء الفقرة ١١ ك) والأحكام ذات الصلة بتقاسم المنافع والتنمية المستدامة سوف تخدم بصورة غير مباشرة (اليابان)</p> <p>خطوط بون الإرشادية (سويسرا)</p> <p>أحكام الحصول وتقاسم المنافع في اتفاقية التنوع البيولوجي خطوط بون الإرشادية (الولايات المتحدة)</p>	<p>(اليابان)</p> <p>المعاهدة الدولية (سويسرا)</p> <p>المعاهدة الدولية أحكام الحصول وتقاسم المنافع (الولايات المتحدة)</p> <p>المعاهدة الدولية</p>	

على أي مستوى وطني أو إقليمي أو دولي وكيف يمكن معالجة هذه الثغرات؟	تحديد الثغرات	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الإقليمية والوطنية السارية والعمليات ذات الصلة	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية داخل إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>25</u>	الأحكام ذات الصلة في الصكوك الدولية السارية والعمليات ذات الصلة خارج إطار اتفاقية التنوع البيولوجي <u>24</u>	العناصر <u>23</u>
			خطوط بون الإرشادية		

-----